

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **75 (1957)**

Heft 262

PDF erstellt am: **01.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Redaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Erfindungspatente (Schluss der Liste Nr. 19). — Liste des brevets (fin de la liste N° 19). — Lista dei brevetti (fine della lista N° 19).  
Allgemeinverbindlicherklärung im Spengler- und im sanitären Installationsgewerbe. — Extension de la convention collective dans le métier de ferblantier-appareilleur. — Conferimento del carattere obbligatorio generale nel mestiere del lattoniere e dell'installatore idraulico.  
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.  
Geschäftsöffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufordnung (zwei Publikationen).  
Bilanzen. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 1 Inhaberoobligation der Aktieselskapet Union (Union Co.), Oslo, sFr. 1000, zu 4½%, vom 30. Juni 1956, Nr. 04869, mit Jahrescoupons ab 30. Juni 1957, Nrn. 1—12.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre, von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

(36<sup>3</sup>/58)

Zürich, den 5. November 1957.

Im Namen des Bezirksgerichts Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Es werden als vermisst ausgeschrieben: 5 Aktien, Nrn. 11—15, der Firma Wagner A.G., Waldstatt.

Gemäss Art. 983 OR ergeht hiermit der Aufruf an den Besitzer dieser Wertpapiere, sie innert 6 Monaten seit der Bekanntmachung der unterzeichneten Gerichtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde.

Trogen, 7. November 1957.

(545<sup>3</sup>)

Obergerichtskanzlei Appenzel A.-Rh.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

#### Berichtigung.

Stadler, Bürgli-Drogerie, in Zürich (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1957, Seite 2837). Richtiger Wortlaut dieser gelöschten Firma: Stadler, Bürgli-Drogerie.

5. November 1957. Coiffeurapparate usw.

Dinger AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 271 vom 20. November 1953, Seite 2798), Produktion von Apparaten und Präparaten der Coiffeur- und Kosmetikbranche usw. Neues Geschäftsdomizil: Münchhaldenstrasse 9, in Zürich 8.

5. November 1957.

Pensionskasse für die Beamten und Angestellten des Christlichen Holz- und Bauarbeiterverbandes der Schweiz, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1955, Seite 2002). Die Unterschriften von Karl Josef Schön, Ernst Lips und Josef Peter sind erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Albert Brugger, von und in Zürich, als Präsident, Leo-Henri Truffer, von Randa (Wallis), in Zürich, als Aktuar, und Kaspar Theiler, von Zürich, in Zug, als weiteres Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

5. November 1957. Textilien, Nähmaschinen.

Eduard Appenzeller, in Zürich (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1948, Seite 3310), Handel mit Textilwaren. Neu ist in den Geschäftsbereich aufgenommen worden: Handel mit Nähmaschinen. Der Firm inhaber wohnt nun in Zürich 2. Neues Geschäftsdomizil: Kalchbühlstrasse 88.

5. November 1957

Jacques Schmid-Annoncen, in Zürich (SHAB. Nr. 155 vom 5. Juli 1956, Seite 1746). Neues Geschäftsdomizil: Theaterstrasse 20.

5. November 1957.

Firar, Aktiengesellschaft für Elektronen-Technik, Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1955, Seite 1206). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. Oktober 1957 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

5. November 1957.

Holz-Verarbeitungs- und Bau-A.-G., in Gr ün i n g e n (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1957, Seite 2666), durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft. Durch das Konkursrichteramt Hinwil wurde am 30. September 1957 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, die unter der Firma Holz-Verarbeitungs- und Bau-A.-G. in Liquidation durchgeführt wird.

5. November 1957.

Allgemeine Depositens A.-G. in Liq., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1957, Seite 1522), dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Handelsunternehmungen des In- und Auslandes. Ueber diese bereits aufgelöste Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 1. Oktober 1957 der Konkurs eröffnet.

5. November 1957. Handelsgeschäfte aller Art usw.

Wigei AG., bisher in Zug (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1957, Seite 2536). Die Generalversammlung vom 29. Oktober 1957 hat die Statuten, die ursprünglich vom 25. März 1935 datieren und am 6. September 1957 letztmals revidiert worden sind, geändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt H o r g e n. Die Gesellschaft bezweckt die Finanzierung und Durchführung von Handelsgeschäften, die Eingehung von Interessengemeinschaften sowie die Uebernahme von Vertretungen und Agenturen. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und alle Finanzgeschäfte tätigen, welche zur Erreichung oder Förderung ihrer Zwecke angemessen erscheinen, sowie im übrigen Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 140 Namenaktien zu Fr. 500 und 300 Namenaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Andreas A. Kemény, von St. Gallen, nun in Horgen. Geschäftsdomizil: Einsiedlerstrasse 176.

5. November 1957. Wohntextilien usw.

Wohntextil A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1956, Seite 2991), Fabrikation, Manipulation und Handel mit Textilien, insbesondere Wohntextilien. Einzelprokura ist erteilt worden an Werner Rüttimann, von Steinhausen (Zug), in Zürich.

5. November 1957.

Trocknungs-Genossenschaft-Furtal, in Regensdorf (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1953, Seite 1274). Die Unterschrift von Rudolf Rütli ist erloschen. Rudolf Wegmann, von und in Zürich, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Präsident des Vorstandes. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

5. November 1957. Bureaumaschinen usw.

Hermann Wolf, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hermann Wolf, deutscher Staatsangehöriger, in Wuppertal-Cronenberg (Deutschland). Einzelunterschrift ist erteilt an Willy Bänninger, von Embrach, in Zürich. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Bureaumaschinen, Bureaumaterialien sowie Photokopiergeräten, Lichtpausapparaten und technischen Papieren. Weinbergstrasse 48 (bei Willy Bänninger).

5. November 1957. Optische und technische Geräte.

Fritz Biemann, in Zürich (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1955, Seite 2930), Import und Versand von sowie Handel mit optischen und technischen Geräten. Der Firm inhaber wohnt nun in Zürich 10. Neues Geschäftsdomizil: Nordstrasse 20.

5. November 1957. Treuhandbureau.

Charles Caminada, in Zürich (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1954, Seite 1386), Treuhandbureau. Neues Geschäftsdomizil: Linth-Escher-Gasse 21.

5. November 1957. Handelsprodukte aller Art.

E. Ott & Co. A.G., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 275 vom 22. November 1956, Seite 2942), mit Hauptsitz in Bern, Export und Import von Handelsprodukten aller Art usw. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

5. November 1957. Handelsprodukte aller Art.

E. Ott & Co. A.G. (E. Ott & Cie S.A.) (E. Ott & Co. Ltd.), bisher in Bern (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1956, Seite 2875). Die Generalversammlung vom 14. Januar 1957 hat die Statuten, die ursprünglich vom 13. April 1948 datieren und am 3. Oktober 1956 letztmals revidiert worden sind, geändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. Die Gesellschaft bezweckt den Export und den Import von Handelsprodukten aller Art, besonders im Verkehr mit dem Fernen Osten. Sie ist befugt, sich an anderen Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Paul Franz Xaver Baldesberger, von Frick (Aargau), nun in Zollikon. Geschäftsdomizil: Rämistrasse 6, in Zürich 1.

6. November 1957.

Milchproduzenten-Genossenschaft Hombrechtikon, in Hombrechtikon (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1953, Seite 1286). Die Unterschrift von Jakob Treichler ist erloschen. Albrecht Elmer, von Elm und Hombrechtikon, in Hombrechtikon, Mitglied des Vorstandes, ist jetzt Vizepräsident; er führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar Daniel Kundert oder mit dem Quästor Ernst Wild.

6. November 1957. Brennstoffe.  
**Mago G.m.b.H.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1954, Seite 2946), Handel mit und Import und Export von Brennstoffen. Neues Geschäftsdomizil: Lavaterstrasse 73, in Zürich 2 (bei Dr. Theodor Kady).  
 6. November 1957. Elektrotechnische Anlagen.  
**Albert Fritschli**, bisher in Rorbas (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1951, Seite 1533), elektrotechnische Anlagen. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein Wohndomizil nach Niederglatt verlegt. Zürcherstrasse 3.  
 6. November 1957. Gipsergeschäft.  
**Karl Hirner**, in Zürich (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1932, Seite 454), Gipsergeschäft. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Karl Hirner», in Zürich, erloschen.  
 6. November 1957. Gipsergeschäft.  
**Karl Hirner**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Hirner, von Zürich, in Zürich 5. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Karl Hirner», in Zürich, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Marie Hirner geb. Locher, von und in Zürich. Gipsergeschäft. Motorenstrasse 25.  
 6. November 1957. Garage usw.  
**Theodor Blattner**, in Zürich (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1954, Seite 3149), Betrieb einer Garage usw. Die Prokura von Max Nägeli ist erloschen.  
 6. November 1957. Apparate usw.  
**Teofin AG.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1955, Seite 1690), Finanzierung von Handelsgeschäften sowie Durchführung von Fabrikationsgeschäften auf dem Gebiet des Apparatebaues usw. Dr. Peter Prager (bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates) ist jetzt Präsident; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Alfred P. Pestalozzi; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift.  
 6. November 1957.  
**Restaurant Moderne S.A.**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1956, Seite 1426), Einrichtung und Betrieb von Restaurants. Paul Albrecht, jun., ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Henry Sarasin, von und in Basel. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.  
 6. November 1957.  
**Skandia Transport-Holding A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1957, Seite 2542). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Nils Flyekt, schwedischer Staatsangehöriger, in Trelleborg (Schweden).  
 6. November 1957.  
**Schleifprodukte A.-G. Rotex (Produits abrasifs S.A. Rotex) (Prodotti abrasivi S.A. Rotex) (Abrasive products Ltd. Rotex)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 240 vom 12. Oktober 1956, Seite 2586). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Künmin, von Rüti (Zürich), in Lyss.  
 6. November 1957.  
**Gewerbe-Kredit-Verband**, in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1957, Seite 306). Neues Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 82, in Zürich 6.  
 6. November 1957. Schneiderartikel.  
**Georg Keek & Cie.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1954, Seite 3276), Schneiderartikel. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Peter Keek, von und in Zürich.  
 6. November 1957. Transporte usw.  
**W. Kälberer**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Willi Kälberer, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Einzelprokura ist erteilt an Paul Fässler, von Bubendorf, in Allschwil. Internationale Transporte, Frachtführergeschäfte, Verzollungen, Lagerungen. Ackerstrasse 44.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Bern

5. November 1957. Treuhandbureau.  
**Rudolf Dietrich**, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Rudolf Dietrich, von Leissigen, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Betrieb eines Treuhand- und Revisionsbureaus. Liebefeldstrasse 63.  
 6. November 1957. Radio.  
**Laurina Lanz-Sintueei**, in Bern, Radio-Ocasionen, Handel mit Radio-Apparaten usw., in Konkurs (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1955, Seite 2958). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.  
 6. November 1957. Autotransporte, Altstoffe usw.  
**F. Schüpbach**, in Bern, Autotransporte sowie Handel mit Altstoffen und Flaschen (SHAB. Nr. 287 vom 6. Dezember 1956, Seite 3094). Der Inhaber Fritz Schüpbach, von Schosswil, und seine Ehefrau Dora geb. Mühlemaan haben durch Vertrag Gütertrennung vereinbart.  
 6. November 1957.  
**Käsergenossenschaft Murzelen**, in Murzelen, Gemeinde Wohlen bei Bern (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1954, Seite 28). Die Unterschrift von Fritz Remund ist erloschen. Als neuer Präsident wurde in die Verwaltung gewählt Otto Sahli, von Wohlen bei Bern, in Murzelen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen zu zweien.  
 6. November 1957. Bureauumöbel usw.  
**ESTE E. Stereli & Co. A.G.**, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Fabrikation und Vertrieb von Bureau-, Schul- und Zeichenmöbeln usw., durch Konkurs aufgelöst (SHAB. Nr. 226 vom 29. September 1953, Seite 2314). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.  
 6. November 1957. Milch.  
**Fr. Wyss**, in Deisswil, Gemeinde Stettlen, Milchhandlung (SHAB. Nr. 216 vom 17. September 1953, Seite 2218). Der Inhaber hat das Geschäft und seinen Wohnsitz nach Stettlen verlegt. Bernstrasse 34.  
 6. November 1957. Bautenschutz, Isolierungen.  
**Oppliger & Seiler**, in Bern. Unter dieser Firma sind Werner Oppliger, von Signau, und Max Seiler, von Fischbach-Göslikon, beide in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 6. November 1957 beginnt. Unternehmen für Bautenschutz; Ausführung von Isolierungen gegen Feuchtigkeit und Wasser im Hoch- und Tiefbau. Brückfeldstrasse 36.  
 6. November 1957. Steuerberatung usw.  
**Carl Probst**, in Bern, Steuerberatungs- und Revisionsbureau (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1949, Seite 234). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers gelöscht.

## Bureau Biel

4. November 1957. Uhrensteine usw.  
**Moser & Cie.**, in Biel, Fabrikation von Steinen für Uhren und Apparate, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 230 vom 3. Oktober 1931, Seite 2123). Adolf Moser ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Einzelprokura mit erweiterter Befugnis gemäss Art. 459, Abs. 2, OR, wurde erteilt an Adolf Willy Moser-Favre, von Tüscherz-Allermée, in Biel.  
 4. November 1957.  
**Pianofabrik Burger & Jacobi A.G. Biel**, Schweiz, in Biel (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1950, Seite 1522). Der Präsident des Verwaltungsrates Hermann Jacobi-Howald ist gestorben; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsberechtigung wurde gewählt Rudolf Jacobi, von Biel und Günsberg, in Biel. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Hugo Jacobi (bisher Mitglied), Vizepräsident und gleichzeitig Sekretär Werner Jacobi (bisher Sekretär). Beide zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien. Dem Verwaltungsratsmitglied Hans Burger wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt; seine Kollektivprokura ist erloschen.  
 5. November 1957. Radioapparate usw.  
**Zulliger Radio**, in Biel, Verkauf und Reparaturen von Radioapparaten und Zubehör (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1936, Seite 2778). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.  
 5. November 1957. Mechanische Werkstätte.  
**Jungen Frères**, in Biel, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1956, Seite 2992). Neues Geschäftslokal: Rainstrasse 45.  
 5 novembre 1957. Verres de montres.  
**Fernand Meyer S.A.**, à Bienne, fabrication, achat et vente de verres de montres (FOSC. du 2 avril 1947, page 907). Le conseil d'administration est composé de: Fernand Meyer, président (déjà inscrit comme membre); Raymonde Meyer et Francis Meyer, tous deux de Siselcn, à Bienne. Fernand Meyer est nommé administrateur-délégué. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou par la signature collective des deux autres administrateurs.  
 5. November 1957. Liegenschaften.  
**Société de construction Bienne-Est**, in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 132 vom 20. Juni 1954, Seite 1492). Louis Girardin ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt Henri Estoppey, sen., von Trey (Waadt), in Biel. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Verwaltungsräte.

## Bureau Interlaken

2. November 1957.  
**Sägegelschaft Hintergrund in Liq.**, in Lauterbrunnen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1949, Seite 128). Die Firma wird nach beendeter Liquidation gelöscht.  
 2. November 1957. Wein, Liqueurs usw.  
**Ritschard & Co. A.G.**, in Interlaken (SHAB. Nr. 213 vom 13. September 1951, Seite 2339). Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes ausgeschieden Daisy Ritschard. Ihre Unterschrift ist erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied wurde Hanspeter Ritschard, von und in Interlaken, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Verwaltungsratspräsidenten Hans Ritschard oder mit dem Prokuristen Henri Diserens. Seine Kollektivprokura ist erloschen.  
 2. November 1957. Kolonialwaren, Benzin usw.  
**Raeuber & Co. A.G.**, in Interlaken (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1954, Seite 581). Aus der Verwaltung ist der Präsident Louis Ronca ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Erwin Barbey, von Chardonne s/Vevey, in Zollikofen, als Präsident, und Fritz Lehnerr, von Hondrich b/Spiez, in Freiburg, als Mitglied. Der Präsident, der bisherige Verwaltungsrat Hans Raeuber und der zeichnungsberechtigte Prokurist Rudolf Reinhard zeichnen kollektiv zu zweien.  
 5. November 1957. Bäckerei-Konditorei, Kolonialwaren.  
**F. Schärz**, in Matten. Inhaber der Firma ist Fritz Schärz, von Adolfsboden, in Matten. Bäckerei-Konditorei und Kolonialwaren. Hauptstrasse 287.  
 5. November 1957.  
**Ed. Sturzenegger A.G. Ladengeschäft (Verkaufsfiliale) Interlaken**, in Interlaken (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1951, Seite 2008), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschriften von Paula Böniger-Flury und Ernst Mähr-Walser sind erloschen.

## Bureau Laufen

4. November 1957. Metzgerei usw.  
**Walter Zürcher**, bisher in Mümliswil-Ramiswil (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1957, Seite 790). Die Firma hat ihren Sitz nach Grellingen verlegt. Inhaber ist Walter Zürcher, von Rüderswil (Bern), nun in Grellingen. Metzgerei-Wursterei.

## Bureau de Moutier

2 novembre 1957. Décolletages.  
**Vve Arthur Gasser**, à Bévillard, atelier de décolletages (FOSC. du 7 juin 1955, N° 130, page 1479). La titulaire, Vve Arthur Gasser, est l'épouse de Roger Mathys, de Schangnau, à Bévillard. La raison est modifiée en celle de **Mme Mathys-Gasser**. La maison a conféré procuration individuelle à Roger Mathys, de Schangnau, à Bévillard.

## Bureau Nidau

4. November 1957.  
**Hans Bleuer, Nidauer Leinenstube**, in Nidau (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1952, Seite 2691). Der Gerichtspräsident von Nidau hat durch Urteil vom 24. Oktober 1957 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

## Bureau Saanen

5. November 1957. Bankgeschäft.  
**Spar- und Leihkasse in Thun, Filiale Gstaad**, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1957, Seite 272), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Thun. Die an Fritz Lugnbühl erteilte Prokura ist erloschen.

## Bureau Wangen a. d. A.

5. November 1957.  
**A. Kohler A.G., Metallwarenfabrik, Riedwil**, in Riedwil, Gemeinde Seeberg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1952, Seite 1167). Die Prokura des Max Meier-Urben ist erloschen.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

4. November 1957. Elektro-medizinische Apparate.  
**Vibrax A.G. Luzern**, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Oktober 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft.

Sie bezweckt die Herstellung, den Kauf und den Verkauf elektro-medizinischer Geräte, insbesondere von Geräten zur Körperpflege. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Anton Müller-Schuler, von und in Luzern, ist einziges Verwaltungsratsmitglied; er führt Einzelunterschrift. Adresse der Gesellschaft: Hirschengraben 33 b, beim Verwaltungsrat.

4. November 1957. Kosmetische und chemische Produkte.

**K. Bühlmann & Co.**, in H o r w, kosmetische und chemische Produkte (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1955, Seite 1451). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Aufgabe des Geschäftes aufgelöst; sie ist nach beendigter Liquidation erloschen.

4. November 1957. Lebensmittel.

**Genossenschaft Migros Luzern**, in L u z e r n, Lebensmittel (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1957, Seite 828). Die Unterschrift von Arnold Suter ist erloschen. Präsident ist jetzt das bisherige Mitglied Martin Bächtold; Mitglieder sind Erwin Müller (bisher) und Gustav Wolflißberg, von Luzern und Dietwil (Aargau), in Luzern (neu). Der Präsident und die übrigen zwei Mitglieder des Vorstandes führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder mit dem Geschäftsführer Rudolf Weber oder dem Prokuristen Max Dätwyler.

4. November 1957. Maschinen, Autos.

**E. Hahn & Söhne**, in K r i e n s, Maschinenbau, Autoreparaturwerkstätte, Garage (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1945, Seite 1895). Erwin Hahn-Brotschi ist aus dieser Kollektivgesellschaft ausgeschieden. Die übrigen beiden Gesellschafter Max und Karl Hahn führen die Kollektivgesellschaft unter der Firma E. Hahn Söhne weiter.

4. November 1957. Restaurant.

**Frau Haas-Tonon**, in K r i e n s, Restaurant Minerva (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1954, Seite 2453). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. November 1957.

**Käserei-Genossenschaft Hintereg, Romoos**, in R o m o o s (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1952, Seite 39). Die Unterschrift von Friedrich Müller ist erloschen. Neuer Kassier ist Franz Müller, von und in Romoos. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

4. November 1957. Käserei.

**Ernst Ryser**, in H e r g i s w i l b. W., Käserei (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1943, Seite 215). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. November 1957. Maschinen.

**Gebr. Weibel**, in S u r s e e. Unter dieser Firma sind Niklaus Weibel, von Maltern, in Luzern, und Fritz Weibel, von und in Maltern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 16. Oktober 1957 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv. Maschinenbau und Reparaturwerkstätte. Kotten.

#### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

5. November 1957. Obst, Gemüse.

**Waser Anton**, in E n g e l b e r g, Obst- und Gemüsehandlung (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1950, Seite 3243). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

4. November 1957. Kosmetische Artikel usw.

**Rudolf Derrer**, in S t a n s s t a d, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit kosmetischen Artikeln (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1956, Seite 2146). Die Einzelfirma wird wegen Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Glarus — Glaris — Glarona

5. November 1957. Beteiligungen.

**Valdo A.-G.**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. November 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die finanzielle Beteiligung an Handels-, Industrie-, Schiffs- und Finanzgeschäften in der Schweiz oder im Ausland, die Verwaltung beweglichen und unbeweglichen Vermögens sowie die Durchführung von Aufträgen betreffend Finanzgeschäfte jeder Art. Die Gesellschaft ist im allgemeinen ermächtigt, alle Handels-, Finanz-, Schiffs- und Immobilien-geschäfte, die in Beziehung zu dem Hauptzweck stehen, durchzuführen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus drei, nämlich: Dr. jur. Heinrich Heer, von und in Glarus, Präsident; Dr. oec. publ. Jacques Baschy, von Glarus, in Zürich, und Roger Michelet, französischer Staatsangehöriger, in Paris. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Heinrich Heer, Zaunplatz.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

4. November 1957. Elektrotechnische Apparate.

**ELTON, Theodor Rütli**, in Balsthal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Theodor Rütli, von und in Balsthal. Fabrikation von und Handel mit elektrotechnischen Apparaten. Höngerweg 831.

##### Bureau Bucheggberg

29. Oktober 1957. Bauunternehmung.

**Gebr. Reber**, in Oberramsern. Willy und Paul Reber, Wilhelm's, von Linden (Bern), in Oberramsern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juli 1955 begonnen hat. Baugeschäft.

30. Oktober 1957. Bauunternehmung.

**Hans Berger**, bisher in Gossliwil, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1950, Seite 3002). Die Firma hat den Sitz nach Bibern verlegt, wo der Inhaber nun ebenfalls wohnt.

4. November 1957. Zimmerei.

**Gebr. Aebi**, in Buchegg. Hugo Aebi, von Aetingen, in Buchegg, und Walter Aebi, von und in Aetingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1945 begonnen hat. Zimmerei.

#### Bureau Kriegstetten

4. November 1957. Metzgerei usw.

**Werner Buchwalder**, in Biberist, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 212 vom 12. September 1942, Seite 2062). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Geschäftsübergangs erloschen.

4. November 1957.

**Rosa Buchwalder-Burki**, Metzgerei, in Biberist. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Rosa Buchwalder geb. Burki, Witwe des Werner Buchwalder, von und in Biberist. Metzgerei und Wursterei. Hauptstrasse 443.

4. November 1957. Autoreparaturen usw.

**Walter Rheiner-Furrer**, in Zuchwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Rheiner, von Kammerrohr (Solothurn), in Zuchwil. Autoreparatur-Werkstätte, Land-Rover-Vertretung. Lerchenweg 47.

5. November 1957.

**Oscar Rall**, Terminage, in Biberist. Inhaber dieser Einzelfirma ist Oscar Rall, von Lauperswil (Bern), in Biberist. Terminage. Aesplistrasse 1222.

#### Bureau Olten-Gösgen

4. November 1957. Konfiserieartikel.

**E. Tonet**, in Niedergösgen. Inhaber dieser Firma ist Emil Tonet, italienischer Staatsangehöriger, in Niedergösgen. Vertrieb von Konfiserieartikeln. Jurastrasse.

5. November 1957. Textilien, Biskuits, Nahrungsmittel, chemische Reinigung usw.

**Jul. Peter**, in Niedererlinsbach, Textilien, Biskuits, Nahrungsmittel (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1957, Seite 1623). Der Firmeninhaber fügt der bisherigen Geschäftsnatur bei: chemische Reinigung und Färben von Textilartikeln.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

2. November 1957. Zentralheizungen usw.

**Ernst Heussi**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Heussi-Buser, von und in Basel. Erstellung von Zentralheizungen und Oelfeuerungs-Anlagen. Lehenmattstrasse 140.

2. November 1957. Waren aller Art.

**Abraham Schwarz**, in Basel, Import und Export von Waren aller Art (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1932, Seite 3068). Neues Domizil: Birsigstrasse 135.

4. November 1957. Kontrollinstrumente.

**W. Gambiehler**, in Basel, Fabrikation von Kontrollinstrumenten usw. (SHAB. Nr. 63 vom 18. März 1953, Seite 637). Neues Domizil: Davidsbodenstrasse 26.

4. November 1957. Präzisionsinstrumente usw.

**Dreifuss-Guggenheim & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Handel mit Präzisionsinstrumenten usw. (SHAB. Nr. 63 vom 18. März 1953, Seite 637). Neues Domizil: Davidsbodenstrasse 26.

4. November 1957.

**Sepif Aktiengesellschaft für industrielle und finanzielle Beteiligungen**, in Basel (SHAB. Nr. 270 vom 16. November 1956, Seite 2895). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Oscar Duriaux ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde als Sekretär gewählt: Alfred Lucaïn, von und in Genf. Er führt Einzelunterschrift. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Sekretär François Barbey. Er führt nun ebenfalls Einzelunterschrift.

4. November 1957. Manufakturwaren.

**R. Wertheimer & Co.**, Inhaber Robert Wertheimer, in Basel, Handel mit Manufakturwaren en gros (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1948, Seite 1339). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. November 1957. Vertretungen aller Art.

**E. Meier**, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1948, Seite 3448). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. November 1957. Spezialwerkzeuge usw.

**HIBAG Aktiengesellschaft**, in Basel, Handel mit Spezialwerkzeugen usw. (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1957, Seite 638). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. September 1957 aufgelöst. Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

4. November 1957. Textilien usw.

**Itasas A.G.**, in Basel, Fabrikation von Textilien usw. (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1957, Seite 914). In der Generalversammlung vom 2. November 1957 wurden die Statuten geändert. Die Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt.

5. November 1957. Autotransporte.

**W. Flückiger**, in Basel, Autotransporte (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1950, Seite 244). Neues Domizil: Frobenstrasse 52.

5. November 1957. Südfrüchte usw.

**Marie Manger**, in Basel, Handel mit Südfrüchten usw. (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1934, Seite 1490). Die Einzelfirma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

5. November 1957.

**Schweizerische Bankiervereinigung (Association Suisse des Banquiers) (Associazione Svizzera dei Banchieri)**, in Basel, Verein (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1955, Seite 3336). Die Unterschriften von Otto Würzler, Albert C. Nussbaumer, Dr. Adolf Jann und Dr. Eugen Roesle sind erloschen. Neu führen Unterschrift zu zweien: Dr. Rudolf Pfenninger, von Zürich; Eduard Bandelier, von Sornetan, beide in Binningen, und Arnold Rösselet, von Twann, in Zürich.

5. November 1957. Transporte usw.

**Mejor S.A.**, in Basel, Organisation von Transporten usw. (SHAB. Nr. 80 vom 6. April 1954, Seite 889). Aus dem Verwaltungsrat ist Max Glaser ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt der bisherige Prokurist Max Haas, nun in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen.

5. November 1957. Celluloid-Preisschilder usw.

**H. Fritzsche**, in Basel, Herstellung von Celluloid-Preisschildern usw. (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1952, Seite 2231). Die Einzelfirma wird gemäss Art. 68 der HRVO infolge Wegzugs des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

5. November 1957. Mineralöle, Fette.

**Werner Ast-Schlup**, in Münchenstein, Handel mit Mineralölen und Fetten (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1957, Seite 2803). Diese Firma ist identisch mit derjenigen, die am 9. März 1957 ihren Sitz von Basel nach Münchenstein verlegt hat (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1957, Seite 699).

5. November 1957. Restaurant.

**Hans Longhi-Müller**, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Longhi-Müller, von und in Binningen. Betrieb des Restaurants zur Pilgerruh. Hauptstrasse 49.

5. November 1957. Waren aller Art.  
**Karl Fiseher**, in Münchenstein, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1956, Seite 598). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. November 1957. Restaurant.  
**Fritz Schümperli-Schlürch**, in Muttenz, Restaurant zur Birsbrücke (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1950, Seite 2675). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. November 1957. Kantine.  
**Hs. Schweizer**, bisher in Basel (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1955, Seite 2183). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Muttenz verlegt, wo der Firmainhaber Hans Schweizer-Kreuzinger, von Basel, nun ebenfalls wohnhaft ist. Betrieb der Hafnkantine. Auhafen, Post Birsfelden.

5. November 1957. Bauunternehmung.  
**Richard Wagner, Ingenieur**, Filiale in Muttenz, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1949, Seite 2767), mit Hauptsitz in Basel. Einzelprokura ist erteilt worden an Richard Wagner-Sandoz, von Basel und Gelterkinden, in Basel.

5. November 1957. Strickwaren usw.  
**E. Loosli**, in Sissach, Handel mit Strickwaren usw. (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1954, Seite 943). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. November 1957. Apparatebau usw.  
**Fred Wirz**, in Sissach, Apparatebau usw. (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1956, Seite 3009). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Fred Wirz», in Sissach, übernommen.

5. November 1957. Apparatebau usw.  
**Fred Wirz**, in Sissach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Friedrich Wirz-Hinterhofer, von und in Sissach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Fred Wirz», in Sissach. Apparatebau, Zentralheizungen, Oelheizungen, Ventilatoren, Regenerationen usw., Konstruktionsbureau. Hauptstrasse 121.

5. November 1957. Werkzeuge, Apparate.  
**Paul Heller**, in Zuzgen, Präzisionswerkzeug- und Apparatebau (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1957, Seite 487). Die Prokura des Anton Lorenzi ist erloschen.

5. November 1957. Metzgerei, Wirtschaft.  
**Geschwister Freivogel**, in Gelterkinden, Metzgerei und Wirtschaft (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1938, Seite 683). Aus der Kollektivgesellschaft ist Daniel Freivogel infolge Todes ausgeschieden. Als neue Gesellschafterin ist der Gesellschaft beigetreten Wwe. Anna Martha Freivogel-Grieder, von und in Gelterkinden.

5. November 1957. Bauunternehmung.  
**A. Rosenblatt-Stöcklin A.G., Zweigniederlassung Therwil**, in Therwil. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «A. Rosenblatt-Stöcklin A.G.», in Basel, eingetragen im Handelsregister Basel-Stadt seit 10. Juli 1957 (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1957, Seite 1923), in Therwil eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch Arthur Rosenblatt-Stöcklin, von und in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, und Ruedi Rosenblatt-Fink, von Basel, in Therwil, Mitglied des Verwaltungsrates, je mit Einzelunterschrift. Betrieb eines Baugeschäftes und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Hölzliweg 6.

5. November 1957.  
**Hochrhein Lagerungs-Aktiengesellschaft**, in Birsfelden (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1957, Seite 1566). Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden Wilhelm Conrad Houck; seine Unterschrift ist erloschen. Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden gewählt: Carl Stiefel-von Gonzenbach, von Zürich, in Glarus; Theodor Ruff, von Zürich, in Teufen (Appenzell A.-Rh.), und Charles Stuber-Schiesser, von Kyburg-Buchegg, in Basel; sie sind nicht zeichnungsberechtigt. Der Verwaltungsrat Eugen Steinmann zeichnet nun zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

5. November 1957.  
**Dreschgenossenschaft Binningen und Umgebung**, in Binningen (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1947, Seite 208). Die Unterschrift von Fritz Bigler-Baumann ist erloschen. Es wurden gewählt: als Präsident Hans Frey-Würger, von und in Binningen, bisher Vizepräsident, und als Geschäftsführer Fritz Brodbeck-Wenk, von Basel, in Riehen. Sie zeichnen zu zweien. Der Verwaltungssitz befindet sich jetzt an der Greifengasse 23, Basel.

**Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.**

4. November 1957. Weinhandel.  
**E. Enderlin**, in Bühler, Weinhandlung (SHAB. Nr. 122 vom 25. Mai 1916, Seite 830). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Firma «Ernst Enderlin», in Bühler, erloschen.

4. November 1957. Weinhandel.  
**Ernst Enderlin**, in Bühler. Inhaber dieser Firma, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «E. Enderlin», in Bühler, übernommen hat, ist Ernst Enderlin, von Maienfeld, in Bühler. Weinhandlung. Herrmoos.

**Aargau — Argovie — Argovia**

4. November 1957. Schürzen usw.  
**Züta A.-G. für Konfektion in Liq.**, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Fabrikation von und Handel mit verschiedenen Industrie-, Gewerbe- und Berufsschürzen; Konfektionsnäherei (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1952, Seite 2291). Nachdem diese Gesellschaft liquidiert ist, wird die Firma gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 28. Oktober 1957 von Amtes wegen gelöscht.

4. November 1957. Kurhaus.  
**W. Hauri-Schmid**, in Oftringen, Kurhaus «Bad Lauterbach» (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1951, Seite 1460). Diese Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

4. November 1957.  
**Wassergesellschaft Müslen-Muntwil**, in Birmenstorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1949, Seite 1579). Die Unterschrift von Johann Nottler ist erloschen. Als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt Eduard Zehnder, von Birmenstorf, in Birmenstorf-Müslen. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

4. November 1957. Schuhwaren usw.  
**Max Ochsner A.G.**, in Baden, An- und Verkauf von Schuhwaren, Strümpfen und Bedarfsartikeln aller Art (SHAB. Nr. 239 vom 11. Oktober 1956, Seite 2574). Neue Geschäftsadresse: Badstrasse 36.

4. November 1957. Kleider usw.  
**J. Stutz Sarmentorf**, in Sarmentorf. Inhaber dieser Firma ist Jacques Stutz-Meier, von und in Sarmentorf. Anfertigung von Herren- und Damenkleidern nach Mass und Mass-Konfektion; Handel mit fertigen Kleidern dieser Art und Vertretungen von Textilwaren aller Art. Hauptstrasse 169.

4. November 1957. Bureaubedarfsartikel.  
**R. Füglistner**, bisher in Zürich, Handel mit Bureaubedarfsartikeln (SHAB. Nr. 250 vom 24. Oktober 1952, Seite 2610). Der Sitz dieser Einzelfirma und der Wohnsitz der Inhaberin Rosa Klara Füglistner, von Spreitenbach, sind nach Unterentfelden verlegt worden. Roggenhausenstrasse 414.

4. November 1957.  
**Dampfsäge Safenwil A.-G.**, in Safenwil (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1957, Seite 2656). Hermann Rüeegg ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten.

4. November 1957.  
**Verlagsgenossenschaft «Aarg. Bauern- und Bürger-Zeitung»**, in Brugg (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1950, Seite 728). Die Unterschriften von Dr. Karl Renold und Otto Riniker sind erloschen. Neu wurden gewählt: zum Präsidenten Rolf Hartmann, von Luzern, in Brugg, und zum Vizepräsidenten das bisherige Vorstandsmitglied Fritz Hauri, von und in Staffelbach. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien kollektiv.

4. November 1957. Hobel- und Sägewerk usw.  
**Balteschwiler A.G.**, in Laufenburg, Hobel-, Säge- und Spaltwerk sowie Holzhandlung (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1955, Seite 355). Neu in den Verwaltungsrat sind gewählt worden: Walter Beyeler, von Zürich und Guggisberg, in Zürich; Max Machill, deutscher Staatsangehöriger, in Bonn, und Dr. jur. Joachim Mahrer, von Möhlin, in Rheinfelden. Letzterer führt Einzelunterschrift, während Walter Beyeler und Max Machill nicht zeichnungsberechtigt sind. Als Präsidentin des Verwaltungsrates wurde gewählt das bisherige einzige Mitglied der Verwaltung Gertrud Balteschwiler-Keller; sie führt weiterhin Einzelunterschrift.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

29. Oktober 1957. Technische Artikel.  
**Favta Aktiengesellschaft**, in Kreuzlingen, Fabrikation und Vertrieb technischer Artikel (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1956, Seite 2147). Die Prokura von Fritz Kyburz ist erloschen. An Kurt Isiker, von Kleinandelfingen, in Frauenfeld, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

5. November 1957. Kolonialwaren.  
**Hans Orsinger**, in Diessenhofen. Firmainhaber ist Hans Orsinger, von und in Diessenhofen. Kolonialwarenhandlung. Rheinhalde 263.

5. November 1957. Zigarren, Tabak.  
**Konrad Schneble**, in Diessenhofen. Firmainhaber ist Konrad Schneble, von und in Diessenhofen. Handel mit Zigarren und Tabaken. Hauptstrasse 60.

5. November 1957. Landesprodukte.  
**Ernst Leu**, in Diessenhofen, Handel mit Landesprodukten (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1951, Seite 963). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. November 1957. Kolonialwaren.  
**Ernst Bähler**, in Egnach. Firmainhaber ist Ernst Bähler, von Elm (Glarus), in Egnach. Kolonialwarenhandlung. Bahnhofstrasse.

5. November 1957. Viehhandel.  
**R. Rimathé**, bisher in Dozwil, Viehhandel (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1952, Seite 2873). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Romanshorn verlegt. Rütihof, Bahnhofplatz.

5. November 1957. Gasthaus.  
**Albert Hengartner**, in Bischofszell (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1948, Seite 317). Jctzige Geschäftsart: Gasthaus «zu den drei Eidgenossen».

5. November 1957. Goldschmiedarbeiten, Zigarren.  
**Herman Kreis**, in Ermatingen, Goldschmied und Zigarrenhandel (SHAB. Nr. 265 vom 13. November 1925, Seite 1902). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. November 1957. Gemischtwaren, mechanische Werkstätte.  
**Ernst Schwarz-Jaus**, in Rickenbach bei Wil, Handlung und mechanische Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1933, Seite 2615). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino Ufficio di Faido

5 novembre 1957. Cava di granito.  
**Fornasier Albino & Figlio**, in Lavorgo di Chiggiona (FUSC. del 28 febbraio 1955, N° 49, pagina 559). Albino Fornasier ha cessato di far parte della società in seguito a decesso. In sua sostituzione entra quale nuovo socio Maria-Francesca Fornasier ved. fu Albino nata Ricco, da Russo, in Lavorgo di Chiggiona. I due attuali soci firmeranno individualmente. La ditta è attualmente **Fornasier Eredi fu Albino**.

#### Ufficio di Lugano

5 novembre 1957. Prodotti chimici, petrolio.  
**Petrolomina S.A.**, a Lugano. Con atto pubblico notarile e statuti in data 4 novembre 1957 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente quale scopo il commercio internazionale, la compra, la vendita, l'importazione e l'esportazione di prodotti chimici, in particolare petrolio e derivanti dalla sua lavorazione, coloranti e fertilizzanti. La società può partecipare a società similari. Il capitale sociale è di 100 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, liberate nella misura del 20 % (20 000 fr.). Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico che è Giangiorgio Spiess fu Max, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, con firma individuale. Recapito: via Marconi 1, c/o studio legale Tettamanti.

#### Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Cully

4 novembre 1957. Hôtel, etc.  
**G. Tharin**, à Rivaz. Le chef de la maison est Germain Tharin, de Champagne, à Rivaz. Exploitation d'un hôtel-café-restaurant, à l'enseigne «Café de la Gare».

#### Bureau de Lausanne

5 novembre 1957. Marchand tailleur.  
**G. Renggli**, à Lausanne. Chef de la maison: Georges Renggli, allié Zaugg, de Marbach (Lucerne), à Lausanne. Marchand tailleur. Grand Pont 2 bis.

5 novembre 1957. Immeubles.

S. I. de l'Ancre S.A., à L a u s a n n e, société anonyme immobilière (FOSC. du 11 octobre 1955, page 2576). La signature de l'administrateur Victor Freymond, décédé, est radiée. Charlotte Freymond, de St-Cierges (Vaud), à Lausanne, est nommée seule administratrice avec signature individuelle.

5 novembre 1957.

Société Immobilière de la Rue du Petit Chêne N° 30 S.A., à L a u s a n n e (FOSC. du 4 mars 1953, page 509). Le capital est actuellement libéré jusqu'à concurrence de 35 000 fr. 15 000 fr. ont été libérés par compensation de créance. Les administrateurs Jeanne Grobet et Georges Gétaz sont démissionnaires et leurs signatures sont radiées. Ont été nommés administrateurs: Franz Durring, de Bâle, à Lausanne, président, et Maurice Verdan, de Neuchâtel, à Lausanne. Les administrateurs signent collectivement à deux. Le bureau est transféré: rue de la Paix 2 (étude du notaire F. Zahnd).

#### Bureau d'Orbe

5 novembre 1957.

Brasserie d'Orbe, Fertig Frères S.A., à O r b e (FOSC. du 9 décembre 1954, N° 288, page 3143). Dans son assemblée générale extraordinaire du 19 octobre 1957 et selon procès-verbal authentique du dit jour, cette société a modifié ses statuts. La société est représentée par le président signant collectivement avec un autre membre du conseil ou un fondé de pouvoir. Sont membres du conseil d'administration: président: Louis Fertig (déjà inscrit); secrétaire: Max Fertig (déjà inscrit); administrateurs: Georges Fertig (déjà inscrit); Emile Fertig, de et à Orbe (nouveau); Jacques Richard, d'Orbe, à Intra (Italie) (nouveau). Les fondés de procurations sont: Charles Fertig, Raymond Fertig, actuellement à Fribourg, et Jean-Jacques Christen.

#### Bureau de Payerne

5 novembre 1957. Charcuterie.

Robert Quidort, à P a y e r n e, charcuterie (FOSC. du 2 décembre 1954, page 3077). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

7 septembre 1957. Représentations, immeubles.

Sulimo S.A., à S i o n. Suivant acte authentique et statuts du 6 septembre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: représentations de tous genres, achat et vente de terrain, construction, exploitation et gérance d'immeubles en Suisse, en Europe et au Moyen-Orient. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, dont 15 000 fr. en espèces et 35 000 fr. par des apports en nature, soit la licence de fabrication et de vente fibre béton. La société achète de Jean-René Pierroz pour le prix de 35 000 fr. les contrats de représentation, les brevets, organisation commerciale, la clientèle de ce dernier. En échange Jean-René Pierroz reçoit 35 actions de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications seront faites dans le «Bulletin officiel du canton du Valais» sauf celles qui sont prévues par la loi et qui doivent avoir lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations se font par un avis inséré dans le «Bulletin officiel du canton du Valais». Le conseil d'administration se compose d'un membre ou de plus, actuellement de: Roger Couturier d'Auguste, de Chermignon, à Sion, président; Arthur Valterio de Jean, de et à Sion, vice-président; Charles Métry de Joseph, d'Albinen, à Sion, secrétaire; Jean-René Pierroz d'Henri-César, de Martigny, à Beyrouth (Liban); Marius Revaz d'Henri, de Salvan, à Sion, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile de la société: chez Charles Métry, fiduciaire, rue du Grand-Pont 2.

14 octobre 1957.

Henri Bétrisey & Cie S.A., Entreprise de construction, Sion, à S i o n. Suivant acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> avril 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction de bâtiments et d'autres oeuvres en tous genres, les travaux de génie civil, la fabrication et la vente de matériaux de construction, notamment la reprise de la société en nom collectif «Henri Bétrisey et Cie», à Sion. La société peut s'intéresser à des entreprises similaires. Le capital social de 60 000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr. nominatives, est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Henri Bétrisey et Cie», à Sion, selon bilan au 31 décembre 1956 annexé aux statuts, accusant un actif de 580 490 fr. 05 (caisse, débiteurs, matériaux, machines, achalandage, mobilier) et un passif envers les tiers de 475 543 fr. 41 (créanciers divers), soit un actif net de 104 946 fr. 64. Le dit apport a été accepté pour le prix de 104 946 fr. 64 contre remise à l'apporteur de 60 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées; le solde est payable en espèces. L'assemblée générale est convoquée par pli chargé ou par publication dans le «Bulletin officiel du canton du Valais». Les publications ont lieu dans le «Bulletin officiel du canton du Valais», sauf celles qui sont prévues par loi lesquelles sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement de: Henri Bétrisey, fils d'Antoine, d'Icogne, à Lens, président; François Emery, fils d'Albert, de et à Lens, vice-président; Pierre Bétrisey, fils d'Antoine, d'Icogne, à Lens, secrétaire; Marcel Bétrisey, fils d'Henri, de et à Lens, membre. La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration.

5 novembre 1957. Quincaillerie.

Séraphin Gillioz, à S t - L é o n a r d. Le chef de cette maison est Séraphin Gillioz, de et à St-Léonard. Quincaillerie.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

4 novembre 1957. Electricité.

Borel S.A., à P e s e u x, fabrication, vente et exploitation de tous brevets et procédés se rapportant au domaine de l'électricité et d'une manière générale la fabrication et le commerce de tous objets concernant l'application de l'électricité ou de la mécanique (FOSC. du 30 juillet 1956, N° 176, page 1981). Le conseil d'administration est composé de: Jean-Pierre de Montmollin, président (déjà inscrit); Edouard Borel, vice-président et administrateur-délégué (déjà inscrit comme vice-président); et Pierre Nicollier, secrétaire (déjà inscrit comme administrateur). Ernest Hunziker, d'Ober-

kulm et maintenant de Pesoux, jusqu'ici sous-directeur commercial, a été nommé directeur commercial et administratif et Marcel Borel, jusqu'ici sous-directeur technique, a été nommé directeur technique. Leurs signatures comme sous-directeurs sont radiées. Willy Klarer, d'Appenzell, à Pesoux, a été nommé fondé de pouvoir. Robert Chatelanat, administrateur-délégué, directeur et secrétaire, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des président et vice-président du conseil d'administration, des directeurs et du fondé de pouvoir.

#### Genf — Genève — Ginevra

2 novembre 1957.

Société Immobilière le Croissant d'Argent, à G e n è v e. Suivant acte authentique et statuts du 31 octobre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles dans le canton de Genève. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Claude Orange, de et à Genève, est unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 5, quai de l'Île, étude de M<sup>e</sup> Jean-Claude Orange, avocat.

4 novembre 1957. Institut de beauté, etc.

Mme I. Beney, à G e n è v e, commerce et représentation de machines à tricoter (FOSC. du 23 septembre 1954, page 2448). Genre d'affaires actuel: exploitation d'un institut de beauté à l'enseigne «Figurama» et vente de produits de beauté. Locaux: 82, rue du Rhône.

4 novembre 1957. Gypserie-peinture.

Ami Bovet, précédemment à G e n è v e, entreprise de gypserie et peinture (FOSC. du 9 septembre 1955, page 2290). Le titulaire est actuellement domicilié à Lancy. Le siège de la maison est transféré à C a r o u g e. Bureau et chantier: 3<sup>ter</sup>, rue Fontanel.

4 novembre 1957. Articles-souvenirs.

«Ego Souvenirs» E. Goldschmied, à G e n è v e. Chef de la maison: Eduard Goldschmied, de Bâle, à Genève. Commerce en gros d'articles-souvenirs. 5, avenue du Devin-du-Village.

4 novembre 1957. Café-bar-restaurant.

A. Granges, à G e n è v e. Chef de la maison: Amédée Granges, de Fully (Valais), à Genève. Exploitation d'un café-bar-restaurant à l'enseigne «Les Armures». 1, rue du Puits-St-Pierre.

4 novembre 1957. Machines, outillages et matériaux pour la construction, etc.

Cl. Grisel, à G e n è v e, commerce de machines, outillages et matériaux pour la construction, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1955, page 572). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

4 novembre 1957.

Darma S.A. Holding de Participations, à G e n è v e (FOSC. du 11 mai 1955, page 1255). Conseil d'administration: Pierre de Loës, président, d'Aigle (Vaud), à Coppet (Vaud), et Mario Olivero (inscrit) nommé secrétaire, lesquels signent individuellement.

4 novembre 1957.

Sainte-Anne Holding S.A., à G e n è v e (FOSC. du 17 janvier 1956, page 143). Conseil d'administration: Pierre de Loës, président, d'Aigle (Vaud), à Coppet (Vaud), et Mario Olivero (inscrit) nommé secrétaire, lesquels signent individuellement.

4 novembre 1957. Marchandises de toutes natures, etc.

Marcel Léopold et Cie S. à r. l., à G e n è v e, commerce et représentation de marchandises et d'articles de toutes natures, etc. (FOSC. du 26 avril 1957, page 1110). Marcel Léopold (décédé) n'est plus associé ni gérant; ses pouvoirs sont radiés. Maurice Hess, de et à Genève, a été désigné par le juge de paix aux fonctions de curateur de la succession; il a été, d'autre part, désigné par la Chambre des Tutelles aux fonctions de curateur de la société. Domicile de la société: 23, rue du Rhône, bureaux de la Société de Contrôle Fiduciaire S.A.

4 novembre 1957.

COVINA Compagnie d'Importation de Vins S.A., à G e n è v e, société anonyme dissoute (FOSC. du 14 août 1957, page 2186). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

4 novembre 1957.

Société Immobilière Rue de Lancy 60, à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 15 octobre 1957, page 2706). Les biens de la société ont été repris par la Confédération (administration des postes, téléphones et télégraphes). Selon convention et procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 octobre 1957, la société est dissoute sans liquidation, conformément à l'art. 751 CO. Elle est en conséquence radiée.

5 novembre 1957. Gérance de fortunes.

Jean-G. Andrey, précédemment à G e n è v e, gérance de fortunes (FOSC. du 4 janvier 1951, page 17). Le chef de la maison est maintenant originaire de Genève-Ville. Nouvelle raison de commerce: «Propriété» Jean-G. Andrey. Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont transférés à M e y r i n. 225, route de Meyrin.

5 novembre 1957. Instruments de mesure.

«Technique et Mesure» B. Borzykowski, à G e n è v e. Chef de la maison: Boruch Borzykowski, d'origine polonaise, à Genève. Fabrication et vente d'instruments de mesure électriques et mécaniques. 42, rue de Vermont.

5 novembre 1957. Combustibles, huiles et mazout.

Martin et Ducret, A. et R. Ducret, succ., à C a r o u g e, commerce de combustibles, société en nom collectif (FOSC. du 4 août 1947, page 2233). Genre d'affaires actuel: commerce de combustibles, huiles et mazout.

5 novembre 1957.

Société Immobilière Carouge-La Praille, à C a r o u g e, société anonyme (FOSC. du 8 janvier 1957, page 51). Emile-David Angst, de et à Zurich, a été nommé membre du conseil d'administration. La société est dorénavant engagée par la signature collective de l'administrateur Emile-David Angst avec de l'un des deux autres administrateurs Camille Binzegger, président, et Alfred Gehrig, secrétaire (inscrits), dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Schluss der Patent-Liste Nr. 19 (siehe SHAB, Nr. 261 vom 7. November 1957)

Fin de la liste des brevets N° 19 (voir FOSC. N° 261 du 7 novembre 1957)

Fine della lista dei brevetti N° 19 (vedi FUSC. N° 261 del 7 novembre 1957)

Erste Hälfte Oktober 1957

Première quinzaine d'octobre 1957 Prima quindicina d'ollobre 1957

II. Abteilung II Partie II<sup>a</sup> Parte

## Aenderungen Modifications Modificazioni

- Cl. 2 e, N° 307232, Cl. 8 d, N° 307914, Cl. 36 i, N° 316402 et 316403, Cl. 36 o, N° 317891 et 319581, Cl. 41, N° 310513, Cl. 79 h, N° 308951, Cl. 85 a, N° 301526, Cl. 85 b, N° 317577. — Union Carbide and Carbon Corporation, New-York 17 (N. Y., USA). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Changement de la raison sociale en Union Carbide Corporation, East 42nd Street 30, New-York 17 (N. Y., USA); enregistrement du 9 octobre 1957.
- Cl. 8 d, voir cl. 2 e.
- Cl. 17 a, N° 288359 et 295352. — Georges-Achille Kühn, Collonges-au-Mont-d'Or (Rhône, France). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Transmission à Louis Van de Walle, industriel, Saint-Igny-de-Roche (Seine et Loire); et Fernand Child, avenue de Grande-Bretagne 14, Lyon (Rhône) (France). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève; enregistrement du 7 octobre 1957.
- Cl. 36 i, voir cl. 2 e.
- Cl. 36 o, voir cl. 2 e.
- Cl. 36 o, N° 322988. — National Distillers Products Corporation, New-York 16 (USA). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Changement de la raison sociale en National Distillers and Chemical Corporation, Park Avenue 99, New-York 16 (USA); enregistrement du 10 octobre 1957.
- Cl. 36 q, N° 276719. — National Distillers Products Corporation, Broadway 120, New-York (USA). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Changement de la raison sociale et du siège en National Distillers and Chemical Corporation, Park Avenue 99, New-York 16 (USA); enregistrement du 10 octobre 1957.
- Cl. 41, voir cl. 2 e.
- Cl. 79 h, voir cl. 2 e.
- Cl. 85 a, voir cl. 2 e.
- Cl. 85 b, voir cl. 2 e.
- Kl. 96 c, Nr. 310923. — Merz-Werke, Frankfurt am Main-Rödelheim (Deutschland). Vertreter: Edmond Lauber, dipl. Ing., Genf. Uebertragung an Josef Mühlbeyer, Eschbornerlandstrasse 46, Frankfurt am Main-Rödelheim (Deutschland). Vertreter: Edmond Lauber, dipl. Ing., Genf; registriert am 12. Oktober 1957.
- Kl. 110 c, Nr. 270358, Kl. 126 f, Nr. 278436. — Emil Zehnder, Klaramattweg 17, Basel. Uebertragung an Paul Rudin, St. Alban-Vorstadt 64, Basel; registriert am 12. Oktober 1957.
- Kl. 126 f, siehe Kl. 110 c.
- Kl. 127 a, Nr. 271818. — Kabel-Lasso AG., Basel. Uebertragung an Lasso Seilbahnen AG., Lautengartenstrasse 14, Basel; registriert am 7. Oktober 1957.

## Nouveaux mandataires Nuovi mandatori

- Josef Binkert, Zürich. 323401.  
E. Blum & Co., Zürich. 268809.  
J. Spälty, Zürich. 315197.  
Dr. Ing. G. Volkart, Zürich. 265434.  
Dr. Ing. G. Volkart, Zürich. 265435.  
Dr. Ing. G. Volkart, Zürich. 272514.

## Löschungen Radiations Radiazioni

212 Hauptpatente Brevets principaux Brevetti principali

- Kl. 2 a, Nr. 275321 Antriebsvorrichtung für den Zinkenbaiken von seitlich aufklappbaren Motoreggen.
- Kl. 2 c, Nr. 270468 Erntemaschine für Knollenfrüchte.
- Kl. 3 a, Nr. 293951 Viehputzgerät.
- Kl. 4 b, Nr. 287491 Formstein zur Herstellung von Mauerwerk ohne Verwendung von Mörtel.
- Kl. 4 d, Nr. 271576 Kipptüre.
- Kl. 4 d, Nr. 313723 Selbsthemmender Storenantrieb.
- Kl. 4 d, Nr. 313922 Fenster.
- Kl. 4 d, Nr. 320681 Verbundfenster
- Kl. 4 e, Nr. 292004 Gerüst für Fassaden-, Verputz- und Innenarbeiten.
- Kl. 4 e, Nr. 313127 Abstützvorrichtung zur Anwendung bei Masten von Holzgerüsten.
- Cl. 5 a, N° 302092 Procédé de fabrication d'une digue sous-marine et installation pour la mise en œuvre de ce procédé.
- Kl. 7 d, Nr. 299969 Stallentlüftungsanlage.
- Kl. 7 e, Nr. 302463 Warmwasserbereitungsanlage.
- Kl. 7 g, Nr. 301378 Elektrischer Heizofen.
- Cl. 8 b, N° 320692 Procédé de fabrication d'objets moulés.
- Kl. 10 a, Nr. 225121 Türdrückerführung.
- Kl. 15 a, Nr. 276089 Elektrische Kocheinrichtung mit einem elektrischen Backofen.
- Cl. 15 b, N° 263212 Appareil pour couper des aliments.
- Kl. 15 b, Nr. 293973 An einer Tischplatte permanent zu befestigende Tragvorrichtung für Haushaltmaschinen.
- Cl. 15 c, N° 308235 Ustensile de nettoyage comprenant une éponge métallique munie d'un manche.

- Kl. 15 f, Nr. 311749 Vorrichtung zur Verhütung des Gleitens von Teppichen, Türvorlagen und Läufern.
- Kl. 15 g, Nr. 313520 In ein Bett verwandelbares Sitzmöbel.
- Kl. 17 b, Nr. 320706 Vorrichtung zur Steuerung des Transportsterus von Flaschenwasch-, -verschliess-, -füllmaschinen und dergleichen.
- Cl. 19 c, N° 290849 Broche de filature munie d'un dispositif pour l'immobilisation d'une bobine sur l'élément porte-bobine de la broche.
- Kl. 19 c, Nr. 312631 Antriebsvorrichtung für Zweietagenzwirnmäschinen.
- Kl. 19 d, Nr. 232866 Spulmaschine mit selbsttätigem Spulenwechsel.
- Kl. 19 d, Nr. 238669 Trichterspulmaschine mit rotierendem Fadenführer.
- Kl. 19 d, Nr. 295010 Umlaufender Fadenführer an einer Kötzerspulmaschine.
- Kl. 21 c, Nr. 312709 Vorrichtung zur Zuführung von vollen Schützen zur Ladenbahn und zur Abführung der leeren Schützen in einen Speicher an einem Webstuhl mit selbsttätiger Schützenauswechslung.
- Kl. 22 a, Nr. 241880 Haushalt-Nähmaschine mit freiem Arm.
- Cl. 23 a, N° 278900 Procédé de production d'ébauches de bas, métier rectiligne pour sa mise en œuvre, et ébauche de bas fabriquée suivant ce procédé.
- Kl. 23 a, Nr. 301766 Mechanismus zum Betätigen von Steuereinrichtungen an einer flachen Kulier-Wirkmaschine.
- Kl. 23 a, Nr. 320713 Strickware.
- Kl. 24 a, Nr. 296628 Verfahren zur Herstellung wasserlöslicher Produkte, die Kaliumsalze hochpolymerer Mataphosphorsäuren enthalten.
- Kl. 24 a, Nr. 306350 Wasch- und Reinigungsmittel.
- Kl. 24 b, Nr. 291161 Gerät zur Steuerung laufender Bahnen, z. B. Gewebebahnen.
- Cl. 25 a, N° 233164 Jarretelle.
- Kl. 25 a, Nr. 313161 Kindertuch, z. B. Windel.
- Kl. 25 c, Nr. 304015 Zugorgan für Reissverschlußschieber und Verfahren zu dessen Herstellung.
- Kl. 25 c, Nr. 304016 Schieber für Reissverschluß.
- Kl. 25 c, Nr. 313983 Verfahren und Maschine zur Herstellung von Gleitverschlüssen.
- Kl. 25 e, Nr. 292389 Pelzbekleidungsstück und Verfahren zu seiner Herstellung.
- Cl. 27 a, N° 254785 Chaussure à semelle composite souple.
- Kl. 27 a, Nr. 320722 Schuhabsatz mit auswechselbarem Gummibelag.
- Cl. 28 c, N° 298120 Procédé de préparation d'un produit alimentaire lacté à faible teneur en protéines, et produit obtenu par ce procédé.
- Kl. 36 a, Nr. 265190 Lagerung der Scheibenwelle an Zerstäubereinrichtungen.
- Kl. 36 e, Nr. 298868 Vorrichtung zur Feinzerteilung von Flüssigkeiten.
- Kl. 36 i, Nr. 238686 Verfahren zur Herstellung von viskosen Lösungen lieferndem stabilem Kaliummetaphosphat.
- Kl. 36 p, Nr. 286498 Verfahren zur Herstellung von 5-Keto-1,3,4,5-tetrahydro-benz(ed)indol.
- Kl. 36 q, Nr. 277987 Verfahren zur Herstellung von Diacetondiamin.
- Cl. 36 q, N° 283424 Procédé de préparation du mélange des phénolsulfonates d'alcoyl-diméthyl-benzyl-ammonium des alcools gras issus de la réduction du coprah.
- Cl. 36 q, N° 285479 Procédé de préparation d'un mélange de chlorures de diméthyl-benzyl-dodécylbenzyl-ammonium.
- Cl. 36 q, N° 285771 Procédé de préparation du chlorure de (2-méthoxy-5-nonyl-benzyl)-diméthyl-benzyl-ammonium.
- Kl. 37 a, Nr. 257719 Verfahren zur Herstellung von Disazofarbstoffen.
- Kl. 37 a, Nr. 266372 Verfahren zur Herstellung eines Chromierungsfarbstoffes.
- Kl. 41, Nr. 285782 Verfahren zur Herstellung eines Kunstharzes.
- Kl. 41, Nr. 289996 Verfahren zur Herstellung von Bauelementen, insbesondere von Isolierkörpern für die Bau-, Wärme-, Kälte- und Elektrotechnik.
- Kl. 41, Nr. 306064 Verfahren zur Herstellung von Zellkörpern mit geschlossenen Zellen.
- Kl. 42, Nr. 248489 Kompostbehälter.
- Kl. 43, Nr. 243853 Verfahren und Vorrichtung zur Nachbehandlung von biologisch gereinigtem Abwasser.
- Kl. 43, Nr. 295078 Mittel zur Wasserenthärtung.
- Kl. 45 d, Nr. 320764 Absaugvorrichtung für Maschinen zur Herstellung von Papier und Zellulosebahnen.
- Kl. 47 b, Nr. 264619 Vorrichtung zum Entfernen der Papierspäne an Papierschnidmaschinen, insbesondere Dreischnidern.
- Kl. 48 d, Nr. 219672 An Druckmaschinen vorgesehene Vorrichtung zum Beseitigen von Passdifferenzen.
- Kl. 48 d, Nr. 263047 Umdruckmaschine.
- Cl. 48 e, N° 272280 Apparechio metti-fogli automatico applicato ad una macchina grafica.
- Cl. 49 a, N° 289397 Dispositif correcteur de convergence pour appareil de prise de vues stéréoscopiques.
- Kl. 49 c, Nr. 320783 Kombiniertes Belichtungs- und Trocknungsgerät für photographische Zwecke.
- Kl. 54 a, Nr. 282758 Schaufelblatt.
- Kl. 54 f, Nr. 320786 Spielfigur.
- Cl. 54 g, N° 312588 Sci ripiegabile.
- Cl. 56 a, N° 271401 Appareil pour lancement de fusées de signalisation et autres.
- Cl. 57, N° 291841 Dispositif de percussion.
- Kl. 59, Nr. 248845 Anlage zur Azimutbestimmung mittels elektromagnetischer Wellen.
- Kl. 59, Nr. 242375 Vorrichtung zur Prüfung eines Gegenstandes in bezug auf mechanische Schwingungen.

- Kl. 65, Nr. 304767 Einrichtung an einer Waage zur Feststellung von Gewichtsänderungen.
- Kl. 66 a, Nr. 310537 Taschenvoltmeter.
- Kl. 66 b, Nr. 320802 Subtraktionszähler.
- Kl. 66 c, Nr. 290625 Stromwandler.
- Kl. 66 c, Nr. 312592 Hochspannungsmesswandler.
- Kl. 66 c, Nr. 320804 Triebmagnetkörper, z. B. für Induktionszähler.
- Kl. 66 c, Nr. 320806 Vorrichtung zum stroboskopischen Eichen oder Prüfen von Elektrizitätszählern.
- Cl. 67, N° 295126 Dispositif pour effectuer des analyses chimiques de liquides.
- Cl. 68, N° 271985 Berretta strappacarta di una macchina calcolatrice scrivente.
- Kl. 68, Nr. 277362 Rechenmaschine mit motorischem Antrieb.
- Cl. 69, N° 276191 Diffuseur acoustique pour instruments de musique électriques ou électroniques.
- Kl. 69, Nr. 289422 Richtungsabhängiges Druckgradienten-Mikrofon.
- Kl. 69, Nr. 311282 Magnetsystem für elektroakustische Wandler.
- Kl. 69, Nr. 320812 Vorrichtung zum Abspulen von biegsamem Zuggut.
- Cl. 70, N° 263704 Procédé de fabrication d'une lentille en matière plastique transparente optiquement exacte et présentant des surfaces résistantes à l'usure.
- Cl. 71 c, N° 253513 Pièce d'horlogerie.
- Cl. 71 c, N° 315647 Pièce d'horlogerie.
- Cl. 71 d, N° 240490 Echappement ancre à chevilles.
- Cl. 71 f, N° 271429 Dispositif de fixation d'un mouvement dans la boîte d'une montre.
- Kl. 71 f, Nr. 320819 Verfahren zum hermetischen Abdichten von Instrumenten- und Apparaten-, insbesondere Uhren- und Sechronometergläsern.
- Cl. 73, N° 312291 Machine de contrôle de la marche de pièces d'horlogerie.
- Cl. 73, N° 314966 Trancia per tranciare gli orecchi degli attacchi dei cinturini metallici per orologi da polso.
- Kl. 79 d, Nr. 290370 Verfahren und Einrichtung zum kontinuierlichen Herstellen eines Rohrstranges aus zwei Blechstreifen.
- Kl. 79 d, Nr. 294414 Verfahren und Einrichtung zum Herstellen einer kontinuierlichen Verbindungsnaht in der Wandung eines Rohrstranges durch lokale Hitzeeinrichtung.
- Kl. 79 k, Nr. 256037 Mitnehmvorrichtung für Werkzeugmaschinen, insbesondere Drehbänke.
- Cl. 79 k, N° 274924 Dispositif porte-outil rotatif.
- Cl. 79 l, N° 317563 Appareil pour l'usinage de garnitures de coussinets de section semi-circulaire.
- Cl. 80 a, N° 280250 Outil à découper.
- Kl. 80 b, Nr. 265268 Einrichtung an Dickenhobelmaschinen, zum Verstellen des Hobeltisches.
- Kl. 81, Nr. 288814 Verfahren zur Herstellung von aus zwei Teilen bestehenden metallenen Gussformen.
- Kl. 81, Nr. 296748 Verfahren zur Herstellung eines Körpers mit rotationssymmetrischem Hohlraum aus einer mittels Hitze härtbaren Kunstharzmasse und nach dem Verfahren erhaltener Hohlkörper.
- Kl. 81, Nr. 320844 Verfahren zur thermischen Bearbeitung von Thermoplaste enthaltenden Stoffen und Vorrichtung zur Ausübung dieses Verfahrens.
- Kl. 85 a, Nr. 226734 Werkzeugmaschine.
- Cl. 85 a, N° 320848 Appareil à affûter au moins une fraise.
- Kl. 86, Nr. 219226 Elektrischer Trockenrasierapparat.
- Kl. 86, Nr. 301073 Schergerät für Rasierschnitt.
- Kl. 87 b, Nr. 312335 Schlagwerkzeug.
- Kl. 87 d, Nr. 320852 Bearbeitungswerkzeug.
- Kl. 90, Nr. 283517 Zweischnitt-Steuvorrichtung an Drehbank.
- Kl. 92, Nr. 279028 Düsenadel für Spritzpistolen mit auswechselbarem Düsenkopf, insbesondere Farbspritzpistolen.
- Cl. 93, N° 306131 Livre à illustrations dioramiques.
- Cl. 96 a, N° 297933 Dispositif amortisseur.
- Kl. 96 b, Nr. 270107 Vorrichtung zum Ausgleich einer periodisch geradlinig schwingenden Masse.
- Cl. 96 b, N° 300122 Procédé de fabrication d'un coussinet lisse en matière plastique et ensemblé de moules pour la mise en œuvre de ce procédé.
- Kl. 96 g, Nr. 273496 Hydraulische Verstelleinrichtung.
- Cl. 96 g, N° 292893 Mécanisme de commande et de réglage pour machines et appareils.
- Kl. 96 g, Nr. 304131 Als Pumpe und Motor verwendbare Drehkolbenmaschine.
- Kl. 98 b, Nr. 290985 Kranseilbahn.
- Kl. 98 b, Nr. 300131 Kurvenfahrbares Gleisfahrzeug, insbesondere für Beschickungs- und Fahrkrananlagen.
- Kl. 100 b, Nr. 301115 Rotor für eine axial beaufschlagte Turbomaschine.
- Cl. 101 b, N° 283869 Pompe.
- Cl. 102 a, N° 260699 Groupe électrogène hydraulique à axe vertical du type en paraluie.
- Kl. 102 a, Nr. 272376 Einrichtung zur hydraulischen Verstellung von Propellerschaukeln.
- Kl. 102 a, Nr. 283525 Maschinenaggregat, das eine hydraulische Maschine mit senkrechter, das Lauftrad tragender Welle aufweist.
- Kl. 103 c, Nr. 291602 Einrichtung zum Verhüten von Resonanzschwingungen an Dampfurbinschaukeln, besonders bei veränderlicher Drehzahl.
- Kl. 103 c, Nr. 301541 Verfahren zum Befestigen von Schaukeln von Turbomaschinen an einem Schaukelträger.
- Kl. 104 c, Nr. 300149 Einrichtung an einem Vergasermotor zur Erzeugung eines wirbelnden Ansaugluftstromes.
- Kl. 104 d, Nr. 218726 Verfahren zum Ueberlastbetrieb von Wärmekraftanlagen, in denen ein gasförmiges Arbeitsmittel, vorzugsweise Luft, dauernd einen Kreislauf unter Ueberdruck beschreibt.
- Kl. 107 e, Nr. 285256 Elektrischer Dampfkessel mit Regelungseinrichtung.
- Kl. 108 c, Nr. 291007 Kühltisch.
- Cl. 108 e, N° 289494 Procédé d'échange de chaleur dans lequel on utilise un silicate organique comme agent de transmission thermique.
- Kl. 110 a, Nr. 273208 Einrichtung für die Drehzahlregelung von fremd-erregten Gleichstrommotoren.
- Kl. 110 b, Nr. 272682 Einphasen-Reihenschluss-Kommutatormotor mit Mehrfachparallelwicklung.
- Kl. 110 c, Nr. 243700 Anordnung zur Veränderung des magnetischen Widerstandes von magnetischen Kreisen in elektrischen Maschinen.
- Kl. 111 a, Nr. 220309 Endverschluss für Hochspannungsleiter.
- Kl. 111 a, Nr. 230334 Verfahren zum Ausfüllen von Hohlräumen in elektrischen Einrichtungen mit einem festen Stoff.
- Kl. 111 a, Nr. 278388 Vorrichtung an elektrischen Kabeln.
- Kl. 111 a, Nr. 320898 Gehäuse für elektrische Geräte, z. B. für Elektrizitätszähler.
- Kl. 111 b, Nr. 255821 Schalter, z. B. für Kochherde und Kochapparate.
- Kl. 111 b, Nr. 299061 Elektrischer Stufenschalter.
- Kl. 111 b, Nr. 320905 Regelschalterverlängerungsachse an einem elektrischen Kochherd.
- Kl. 111 c, Nr. 233665 Wählerschalter für unter Last schaltende Reguliereinrichtungen von Transformatoren.
- Kl. 111 c, Nr. 300166 Anordnung zur Konstanthaltung eines eingestellten Erregerstromes bei elektrischen Maschinen mittels magnetischer Verstärker.
- Kl. 111 c, Nr. 320908 Einrichtung zur Erregung eines Synchrongenerators.
- Kl. 111 d, Nr. 239832 Ueberspannungsableiter.
- Kl. 111 d, Nr. 285922 Thermischer Auslöser für Schalter, Schütze und dergleichen.
- Kl. 112, Nr. 225875 Kontaktumformer mit Schaltdrosseln.
- Kl. 112, Nr. 229725 Mechanischer Stromrichter.
- Cl. 112, N° 268036 Procédé de fabrication d'un tube à vide pour oscillographe cathodique et tube obtenu par ce procédé.
- Kl. 112, Nr. 273235 Kondensator.
- Cl. 112, N° 289520 Corps semi-conducteur électrique et procédé de fabrication de ce corps.
- Kl. 112, Nr. 297585 Mechanischer Stromrichter mit Wälzkontakten.
- Kl. 112, Nr. 303805 Periodisch arbeitendes Kontaktgerät.
- Cl. 112, N° 306177 Relais électromagnétique.
- Kl. 112, Nr. 320913 Kathode für elektrische Entladungsfässer.
- Kl. 112, Nr. 320918 Verfahren zur Herstellung einer Caesium-Adsorptionskathode mit Wolframunterlage.
- Kl. 112, Nr. 320923 Induktivität für Frequenzen von mehr als 10 kHz mit einem durch einen Dauermagneten vormagnetisierten Magnetkern.
- Kl. 114 b, Nr. 281589 Bühnenstellwerk zur elektrischen Fernsteuerung von Regelorganen für Beleuchtungsstromkreise.
- Kl. 114 d, Nr. 289187 Flammenüberwachungseinrichtung, insbesondere für nicht leuchtende Flammen.
- Kl. 114 f, Nr. 256115 Regulierbarer Brenner für flüssigen Brennstoff.
- Kl. 114 f, Nr. 308679 Schalenbrenner für Oelfeuerungen.
- Kl. 115 c, Nr. 254399 Einrichtung zur Befestigung einer Stiftsockelfassung für Niederspannungs-Fluoreszenzröhren.
- Cl. 115 c, N° 285936 Support pour tube fluorescent.
- Kl. 115 c, Nr. 299089 Einrichtung mit einer Selbstinduktion in Reihe mit einer Bogenentladungsröhre.
- Kl. 116 a, Nr. 290131 Gerät für Röntgenuntersuchungen.
- Kl. 116 b, Nr. 280314 Zerstäubungsvorrichtung für Zahnärzte.
- Kl. 116 b, Nr. 294164 Einrichtung zum Behandeln von Hohlräumen an Zähnen.
- Kl. 116 b, Nr. 312611 Schraube zur Extraktion von Zahnwurzeln.
- Kl. 116 h, Nr. 305262 Verfahren zur Herstellung eines physiologisch wirksamen kristallisierten Vitamin D<sub>3</sub>-esters.
- Kl. 116 h, Nr. 308129 Verfahren zur Herstellung eines neuen Cyclohexyloxymethylketons.
- Kl. 116 h, Nr. 320945 Verfahren zur Herstellung bromierter Pregnanderivate.
- Kl. 116 l, Nr. 305578 Aufhängungs- und Schutzvorrichtung für Zahnbürsten.
- Kl. 118 a, Nr. 313057 Vorrichtung zum Stapeln von Münzen, insbesondere zwecks Vorbereitung für das Verpacken.
- Kl. 118 c, Nr. 311991 Verfahren zum Feststellen der Dauer des Stillstandes von Maschinen und Apparat zur Ausübung des Verfahrens.
- Cl. 120 a, N° 283257 Clavier de commande d'appareil télégraphique.
- Kl. 120 a, Nr. 298699 Entzerrer für Springfernschreiber-Signalelementkombinationen.
- Cl. 120 a, N° 320953 Dispositif d'exploration pour appareil à fac-similé.
- Kl. 120 b, Nr. 320955 Anordnung zur Ueberwachung von Kraftverstärkern und zur automatischen Umschaltung auf einen Ersatzverstärker.
- Kl. 120 e, Nr. 320961 Schaltungsanordnung für Fernmelde-, insbesondere für Fernsprechanlagen, mit kodierten Einstellsignalen.
- Kl. 120 f, Nr. 239651 Vorrichtung für hochfrequente Schwingungen mit zwei Entladungsröhren, deren Hüllen aus Isoliermaterial bestehen.
- Kl. 120 f, Nr. 245235 Verfahren zur Uebertragung von Signalen mittelst modulierter Hochfrequenzschwingungen.
- Kl. 120 f, Nr. 320968 Anordnung zum drahtlosen Gegensprechbetrieb.
- Cl. 120 g, N° 273270 Procédé et appareil d'enregistrement sur un film d'une image apparaissant sur l'écran d'un dispositif de télévision.
- Kl. 121 b, Nr. 320974 Mit Schaltschlüssel kombinierte, elektrische Lampenklinke.
- Kl. 122 a, Nr. 263816 Lichtreklamevorrichtung.
- Cl. 122 b, N° 324361 Montant pour étagère. (Radiation ensuite de renouveau avant la publication de l'exposé d'invention.)

- Kl. 125 a, Nr. 301299 Einwickelmaschine.
- Ul. 125 a, Nr. 303114 Einwickelmaschine.
- Kl. 125 b, Nr. 294199 Packmaterialbogen und Verfahren zu dessen Herstellung.
- Kl. 125 b, Nr. 311004 Behälter.
- Kl. 125 b, Nr. 314183 Haltevorrichtung an Korbflasche.
- Kl. 125 c, Nr. 320983 Vorrichtung zur selbsttätigen Regulierung der Gasgeschwindigkeit in Rohrleitungen.
- Cl. 125 c, N° 320986 Appareil transporteur et variateur de niveau pour objets cylindriques.
- Kl. 126 b, Nr. 240338 Motorluftkühleinrichtung an Fahrzeugen.
- Kl. 126 b, Nr. 289571 Elektrischer Einzelradantrieb für Strassenfahrzeuge, insbesondere für Oberleitungsomnibusse.
- Cl. 126 b, N° 303863 Sospensione elastica d'un veicolo a ruote.
- Kl. 126 b, Nr. 306820 Innenbackenbremse, insbesondere für Kraftfahrzeuge.
- Kl. 126 b, Nr. 312800 Schlepper.
- Cl. 126 c, N° 316064 Jante avec rebord d'appui pour roue d'automobile.
- Kl. 126 d, Nr. 263172 Gleitschutz-Notkette für Kraftfahrzeuge.
- Kl. 126 f, Nr. 313702 Elektrische Fahrzeuglaterne.
- Kl. 126 g, Nr. 312019 Teleskopfedergabel an Steuerköpfen, insbesondere für Fahr- und Leichtmotorräder.
- Cl. 126 i, N° 261796 Pédalier pour bicyclettes, tandems ou similaires.
- Kl. 126 i, N° 284245 Mécanisme à levier de commande.
- Kl. 127 f, Nr. 259022 Druckluftbremse mit Bremsbeschleuniger.
- Cl. 127 f, N° 285334 Véhicule à freinage par fluide sous pression avec dispositif de desserrage gradué et de contrôle de la pression dans le cylindre de frein.
- Kl. 127 k, Nr. 266270 Einrichtung, um unter elektrischer Spannung stehende Körper elektrisch isoliert aufzuhängen.

15 Zusatzpatente — Brevets additionnels — Brevetti addizionali

- Kl. 36 p, Nr. 291985 (286498) Verfahren zur Herstellung von 5-Keto-1,3,4,5-tetrahydro-benz(cd)indol.
- Kl. 37 a, Nrn. 268422—268428 (266372) Verfahren zur Herstellung eines Chromierungsfarbstoffes.
- Kl. 41, Nr. 290784 (285782) Verfahren zur Herstellung eines Kunstharzes.
- Kl. 48 d, Nr. 293006 (263047) Umdruckmaschine.
- Kl. 54 a, Nr. 299220 (282758) Schaufelblatt.
- Kl. 59, Nr. 261284 (248845) Anlage zur Azimutbestimmung mittels elektromagnetischer Wellen.
- Kl. 110 b, Nr. 290515 (272682) Einphasen-Reihenschuss-Kommutatormotor mit Mehrfachparallelwicklung.
- Kl. 114 b, Nr. 312524 (281589) Bühnenstellwerk zur elektrischen Fernsteuerung von Regelorganen für Beleuchtungsstromkreise.
- Kl. 116 h, Nr. 312686 (305262) Verfahren zur Herstellung eines physiologisch wirksamen kristallisierten Vitamin-D<sub>3</sub>-esters.

Liste der am 15. Oktober 1957 veröffentlichten 301 Patentschriften

Liste des 301 exposés d'invention publiés le 15 octobre 1957

Lista dei 301 esposti d'invenzioni pubblicati il 15 ottobre 1957

323038	323867	323905	323943	323981	324019	324057	324095
3230743	323868	323906	323944	323982	324020	324058	324096
3230744	323869	323907	323945	323983	324021	324059	324097
323832	323870	323908	323946	323984	324022	324060	324098
323833	323871	323909	323947	323985	324023	324061	324099
323834	323872	323910	323948	323986	324024	324062	324100
323835	323873	323911	323949	323987	324025	324063	324101
323836	323874	323912	323950	323988	324026	324064	324102
323837	323875	323913	323951	323989	324027	324065	324103
323838	323876	323914	323952	323990	324028	324066	324104
323839	323877	323915	323953	323991	324029	324067	324105
323840	323878	323916	323954	323992	324030	324068	324106
323841	323879	323917	323955	323993	324031	324069	324107
323842	323880	323918	323956	323994	324032	324070	324108
323843	323881	323919	323957	323995	324033	324071	324109
323844	323882	323920	323958	323996	324034	324072	324110
323845	323883	323921	323959	323997	324035	324073	324111
323846	323884	323922	323960	323998	324036	324074	324112
323847	323885	323923	323961	323999	324037	324075	324113
323848	323886	323924	323962	324000	324038	324076	324114
323849	323887	323925	323963	324001	324039	324077	324115
323850	323888	323926	323964	324002	324040	324078	324116
323851	323889	323927	323965	324003	324041	324079	324117
323852	323890	323928	323966	324004	324042	324080	324118
323853	323891	323929	323967	324005	324043	324081	324119
323854	323892	323930	323968	324006	324044	324082	324120
323855	323893	323931	323969	324007	324045	324083	324121
323856	323894	323932	323970	324008	324046	324084	324122
323857	323895	323933	323971	324009	324047	324085	324123
323858	323896	323934	323972	324010	324048	324086	324124
323859	323897	323935	323973	324011	324049	324087	324125
323860	323898	323936	323974	324012	324050	324088	324126
323861	323899	323937	323975	324013	324051	324089	324127
323862	323900	323938	323976	324014	324052	324090	324128
323863	323901	323939	323977	324015	324053	324091	324129
323864	323902	323940	323978	324016	324054	324092	
323865	323903	323941	323979	324017	324055	324093	
323866	323904	323942	323980	324018	324056	324094	

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSE. par des lois ou ordonnances

Allgemeinverbindlicherklärung

der Vereinbarung über die Lohnzulagen und die zusätzliche Altersversicherung im Spengler- und im sanitären Installationsgewerbe

Der Bundesrat hat am 21. Oktober 1957 eine von den vertragschliessenden Verbänden am 1. Mai 1957 abgeschlossene Vereinbarung über die Lohnzulagen und die zusätzliche Altersversicherung im Spengler- und im sanitären Installationsgewerbe bis Ende 1960 allgemeinverbindlich erklärt. Dieser Beschluss ersetzt denjenigen vom 10. November 1956. Die allgemeinverbindlich erklärte neue Vereinbarung sieht gegenüber der früheren eine Erhöhung der Teuerungszulagen von 90 Rappen auf 1 Franken und der Kinderzulage von 5 auf 8 Rappen vor, wobei in der Kinderzulage die bisherige Haushaltungszulage von 2 Rappen eingebaut ist.

Der Bundesratsbeschluss ist im «Bundesblatt» vom 31. Oktober 1957 veröffentlicht. Separatabzüge sind beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei in Bern erhältlich. (AA. 545)

Bern, den 8. November 1957.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Extension de la convention collective

sur l'octroi de suppléments de salaire et sur l'assurance supplémentaire pour la vieillesse dans le métier de ferblantier-appareilleur

Un arrêté du Conseil fédéral du 21 octobre 1957 a étendu, avec effet au 31 décembre 1960, la nouvelle convention collective sur l'octroi de suppléments de salaire et sur l'assurance supplémentaire pour la vieillesse dans le métier de ferblantier-appareilleur, conclue le 1<sup>er</sup> mai 1957, qui remplace la convention étendue par l'arrêté du 10 novembre 1956. La nouvelle convention porte de 90 ct. à 1 fr. les allocations horaires de renchérissement et de 5 à 8 ct. les allocations horaires pour enfants. Dans ces dernières est incluse, à présent, l'allocation de ménage de 2 ct.

L'arrêté en question a été publié dans la «Feuille fédérale» du 31 octobre 1957. On peut l'obtenir au bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale, à Berne.

Berne, le 8 novembre 1957.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Conferimento del carattere obbligatorio generale

alla convenzione concernente i supplementi di salario e l'assicurazione suppletiva per la vecchiaia nel mestiere del lattoniere e dell'installatore idraulico

In data 21 ottobre 1957, il Consiglio federale ha conferito carattere obbligatorio generale, con effetto fino al 31 dicembre 1960, ad una convenzione concernente i supplementi di salario e l'assicurazione suppletiva per la vecchiaia nel mestiere del lattoniere e dell'installatore idraulico, convenzione conclusa tra le associazioni contraenti il 1<sup>o</sup> maggio 1957. Il nuovo decreto del Consiglio federale sostituisce quello del 10 novembre 1956 e prevede, riguardo quest'ultimo, un aumento delle indennità di rincaro da 90 centesimi a 1 franco e degli assegni per i figli, ai quali venne aggiunta l'indennità di 2 centesimi finora prevista per l'economia domestica, da 5 a 8 centesimi.

Il decreto del Consiglio federale è stato pubblicato nel «Foglio federale» del 31 ottobre 1957. Le tirature a parte di questa pubblicazione possono essere ritirate presso l'ufficio degli stampati della Cancelleria federale, a Berna.

Berna, il 8 novembre 1957.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1957 in Tamise (Belgien) erbaute Rheinmotorschiff «Orinoko» ist von der Eigentümerin, Schweizerische Reederei A.G., in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 287)

Basel, den 5. November 1957.

Schiffsregister Basel-Stadt.

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Verbot der Aufnahme einer Warengattung

Der Firma Adolf Schaar, Buchhandlung und Papeterie, Bahnhofstrasse, Thun, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Teilausverkaufes des Artikels «Lehr- und Beschäftigungsspiele» erteilt. Die Sperrfrist zur Wiederaufnahme dieser Artikel im Geschäftsbetrieb wurde auf 3 Jahre festgesetzt, beginnend am 13. November 1957. (AA. 288)

Thun, den 6. November 1957.

Polizei-Inspektorat Thun.

Die Firma Frau A. Salzgeber, Textilwaren, Industriestrasse 36, in Neuhausen am Rheinfalt, wird, gestützt auf Art. 16, Abs. 1, der eidg. Ausverkaufsordnung, mit einem Geschäftseröffnungsverbot in Textilwaren für die ganze Schweiz bis 10. Mai 1963 belegt.

Mit dem Verbot wird der obgenannten Firma die Neueröffnung eines gleichartigen Geschäftes oder die Beteiligung an einem solchen während der Sperrfrist untersagt. (AA. 289)

Schaffhausen, den 6. November 1957.

Polizeidirektion Schaffhausen.

**Zinstragende Ersparniskasse, Basel**

**Aktiven**

**Halbjahresbilanz per 31. Oktober 1957**

**Passiven**

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro und Postcheckguthaben	1 793 896	40	Kreditoren auf Zeit	368 112	80
Bankendebitoren auf Sicht	58 393	45	Spareinlagen	111 248 890	16
Kontokorrent-Debitoren mit hypothekarischer Deckung	1 075 000	—	Sonstige Passiven	1 323 468	99
Hypothekaranlagen	86 663 150	—	Reservfonds	10 075 000	—
Wertschriften	32 678 095	—			
Bankgebäude	375 000	—			
Sonstige Aktiven	371 937	10			
	123 015 471	95		123 015 471	95

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions**

**Aarau:** Ramseyer Hans, Pinnohandlung, VI 11384. — Wittmer Klara, Fräulein, Mercerie, Bonnetterie, Vf 3649. Adlswil: Beun Jan A., Dr., Forschungsphysiker, VIII 52047. **Alt Dorf (Uri):** Furrer Christian, VII 16520. — Muhlem Fritz, VII 9221. **Andelfingen:** Evangelische Volkspartei, Bezirkssektion Andelfingen, VIIA 556. **Aseona:** Alidì Carlo, fabbrica mobil e sarramenti, XI 6342. — Hofmann Gertrud, signorina, Roccolino, XI 1672. **Attiswil:** Flugrossenschaft, Va 4664. **Aubonne:** Ecole de musique de la Côte, XI 20309. **Aumont:** Caisse maladie et accidents chrétienne-sociale suisse, section d'Aumont, Ia 609. — Paroisse d'Aumont, Ia 764. **Baden:** Triorex-Strickapparate, E. Schättli, VI 8340. **Basel:** Basler Ungarischer Verein, Presseabteilung des Bundes Ungarischer Vereine, V 12827. — Bertschmann Willy, Spenglerei und Bolierservice, V 27454. — Buchklub Horburg, V 28443. — Doerr Agathe, Fräulein, Kasernen des British Badminton Club, V 28445. — Egli AG, Otto, Baumaschinen, V 12064. — Grieder-Hauser Max, Versicherungsangestellter, V 27882. — Hennig-Meyer Claire, V 28462. — Hunkler Paul, Grafiker, V 28410. — Salubra AG, Poly-filla, Vertriebsbureau Basel, V 8540. — Schild Alfred, Interlingua, V 28449. — Schohel-Paganini Peter, Dr. phil. Chemiker, V 28451. — Schrag Fritz, Graphiker, V 27212. — Stoll-Hauser Fritz, V 28458. — Storer Bulmer Mathilde, V 28447. — Vonmoos J., Vertreter, V 28457. **Bazenheid:** Hartmann Albert, Schreiner, IX 14078. **Begnins:** Kreuter Emil, Metzler, viticulture, II 20226. **Beltsch:** Jägg Käti, Fräulein, dipl. Couture, Va 2064. — «Konkordia» Kranken- und Unfallkassen-Sektion Bellach, Va 829. **Bellinzona:** Comitato cantonale Unione funz. fed. liberali radicali, XI 2727. — Ganser Gotthard, pastore evangelico, XI 6338. — Gioianni Alberto, via A.C. tecnico edile, Xa 6349. — Lotterio dell'Oro assoc. Calcio, Bellinzona, XI 6239. — Pagani Giuseppe, amministratore postale, XI 607. **Belp:** Blumier Hans, Gipser, und Malergeschäft, III 24826. **Bergdietikon:** Mitlebgenossenschaft Kindhaus-Bergdietikon, VII 152042. **Bern:** Auberson Alphonse, III 17344. — Amonn Herbert, Dr. med. Spezialarzt für Chirurgie FMH, III 18692. — Balz Clara, III 18763. **Baumann Emil,** Verlag und Vertrieh, III 26397. **Fehlmann Walter,** Vertreter des Gebrechlichenheims Knonbühl, II 25507. **Furrer Hans,** Wirtschaftsberater, III 18499. — Hilfskomitee für die Opfer des Kommunismus, II 4664. — Messerli Armin, Konto Guaschino, III 25830. — Rupprecht Rita, dipl. Arch. SIA, III 6386. — Ryser-Kohler Margrit, Frau, III 4769. — Schupbach Albi, Vertretungen, Bümpliz, III 18192. — Schwelzensecher Verein pro Chiropraktik, III 25320. — Schweizerischer Vereinigung der Reisejournalisten und Reiseassistenzler, III 27305. — Simon-Gerber Ernst, II 8696. — Widmer-Burrelli Emil, III 26905. **Biel/Bienne:** Anhalter-Radfahrerverein Madratsch, IVa 2583. — Fiechter Heinz, Ingenieur, IVa 3364. — Monharon G., opticien, IVa 3242. — Schwab F., outillage de précision, IVa 3420. **Birmingen:** Christlich-soziale Kranken- und Unfallkassen, 25-jähriges Jubiläum, Sektion Birmingen-Bottmingen, V 28446. **Biselfeld:** Gelger Gertrud, Frau, Buchhandlung und Leihbibliothek, Endress, V 22932. **Bölnigen bei Interlaken:** Jaggi Alfred, Sattlerei und Handlung, III 26156. **Bourret:** Leonard Hector & Walthor Dubois, pare agricole, IIc 4064. **Breitenbach:** Zeiler Alfons, Passwang-Garage, V 28378. **Brieg:** Grand Magasin de l'Innovation S.A., II 4612. **Brissago:** Borta fratelli, di Costante, trasportatori e legna, XI 706. **Brunnen:** Reismühle Brunnen AG, VI 14867. **Buchs (St. Gallen):** Gmünder Hans, X 7299. **Bültingen:** Häuser Karl, cand. iur., IVa 2988. **Buchs:** Duss Hans, Ifoch- und Tiefbau, VII 17062. **Calone:** Patriziato di Calone, XI 6343. **Cassina d'Agno:** Passera Daria, signorina, XIa 1406. **Cham:** Velo-Klub, VII 6254. **La Chaux-de-Fonds:** De Gregori Aldo, tapissier, décorateur, IVb 2100. — Jeanneret Lucien, pâtisserie, confiserie, IVb 2561. **Chasson:** Sei Club, XIa 3463. **Chur:** Bissig Margrith, Wirtin, X 7298. — Plogg II, X 7294. **Couty:** Zambaz Maurice, carrelages, revêtements, IIc 4345. **Cumens:** Ferrette Gilbert, produits fouragers, II 20294. **Davos-Doz:** Goser Friedrich, Handlung, X 7296. **Delémont:** Salgat Raymond, professeur, IVa 3477. **Dittlengen:** Christlich-soziale Kranken- und Unfallkassen der Schweiz, Sektion Dittlengen, V 27476. **Ebnat-Kappel:** Glätti-Giger A., Frau, Zopf-Glatts-Service, IX 15620. **Ellikon an der Thur:** Ferrari E., Polierwerkstätte, VIIIC 4663. **Erlesbach (Zürich):** Aschmann-Ammann Reinhard, VIII 52023. **Fleurier:** Monnerat A., peintre, IV 5376. **Fribourg:** Air Tourist S. A., Ia 1639. — Garage des Daliettes, Luc Riedo, Ia 1473. — Humbert André, chef représentant, Cormanon, Ia 5592. **Friedr. Benz'sche Stiftung,** VI 4166. **Göschlingen:** Roth Hans, Velos, VIIA 1497. **Gampel:** Schnyder Gebrüder, Kaufhaus Lonza, Stog, IIc 2993. **Géve:** Afolter Charles-H., graphiste, I 12144. — American Field Service International Scholarships, I 12376. — Argo Mare, cycles, motos, Les Acaas, I 14923. — Association des candidats en médecine suisses, comité central, I 14929. — Association romande des troupes motorisées, compte cinéma, I 14929. — Biehler Erika, Mlle, I 13364. — Brenner Pierre, I 13854. — Cénacle (Le), I 10383. — Fédération cantonale des jardins familiaux, groupement La Chapelle, I 4310. — Gremaud Willi, électricien, I 14927. — Morand Jacques, I 14926. — Orelli Gianfranco, horloger, I 7587. — Réana Fernand Compagnon, produits alimentaires et diététiques, I 4154. — Revue internationale d'éducation de la santé, I 6630. — Rouge Henri, I 13863. — Simonin Roger, I 14739. — Société genevoise en faveur des protestants dissimulés, collecte de la Réformation, I 4079. — Suisse (La) société d'assurances sur la vie, agence générale Genève, I 920. **Gendilino:** Moresi Danilo, XIa 7139. **Glubiasco:** Amministrazione stabili, dot. D. Cugini, XI 6350. **Göschenen:** Grosso-Pilotta, Frau, Cantine Furkareuss, Göscheneralp, VII 13624. — Zeldner Hans, Ingenieur, Bauleitung Göscheneralp, VII 6398. **Gstaad:** Raaflaub Maria, Studio Mabrouk, III 23282. **Häusern am Albis:** Galsser & Sohn, Malergeschäft, VIII 52007. **Herlisin:** von Känel Elsa, Fräulein, IX 8799. **Kerzers:** Schwab Gebr. H. u. P., Malergeschäft, III 17519. **Küsnacht (Zürich):** Boxberger Jean, dipl. Ing. ETH, VIII 24862. — Goetze Haensler & Jueh, Importe, VII 52006. **Laufenburg:** Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft In Winterthur, Agentur Laufenburg, M. Tschudi, Vf 8649. **Lausanne:** Alliance nationale suisse des Unions chrétiennes féminines, branche cadette, II 20288. — Association des fabriciers suisses d'horloges de tour — Vereinigte schweizerische Turmuhrnen-Fabriken, bureau de vente, J. Bosshard, II 20311. — Association romande des fournisseurs suisses, assemblée générale romande et assemblée des délégués, Lausanne 1958, II 20244. — Ballinari Ettore, architecte, II 20308. — Ballinari Guy, dessinateur architecte, II 5418. — Bertholet-Tille Lucie, Mme, II 20305. — Bormand Albert, professeur, II 20283. — Editions de Presse, J.-E. Cbabe, II 20292. — Fischer-Buser Hans, retraité, II 20300. — Fonds national, subsides 1193, R. Mercier, professeur, II 20299. — Gonet Paulette, Mme, tabacs, II 20306. — Havona, spécialités pour le détail, Hans Hämner, bureau de Lausanne, II 20301. — Mottaz Rose, Mlle, stoppeuse, II 20289.

— Probst J.-Y., D', spécialiste FMH, rhumatismes, II 20303. — Société fédérale de gymnastique, section Lausanne-Ville, cagnotte Jeux olympiques 1960, II 20284. — Vereinigte schweizerische Turmuhrnen-Fabriken — Association des fabriciers suisses d'horloges de tour, bureau de vente, J. Bosshard, II 20311. **Lausen:** Granwiler-Stromeler A., Restaurant und Metzgerei «Rössli», V 23482. **Leuk-Stadt:** Falter & Cie., M., Plastic-Fabrikation, IIc 1049. **Liebefeld:** Moser Walter, Mechaniker, III 24674. **Liebstorf:** Jenny Ernst, Schmiede, Ia 532. **Loearno:** Amministrazione eredi fu dot. G. Franzoni, XI 259. — Garage Durr Christian, XI 6341. — Romisa Etablissement Mauren, c/o, avv. Caroni, XI 5655. **Le Loele:** Ingliu John, immeuble, IVb 2804. **Lohn (Solothurn):** Wyss Armin, Fabrikant, Va 2267. **Lugano:** De Martin Dina, XIa 7140. — Famaco gerente, L. Gaffuri, XIa 4324. — Isler sorelle Maria e Marta, XIa 6677. **Luzerne:** Bucher O., Herausgeber von «Gelger und die Alpen», VII 11059. — Bürgli Alfred, VII 12268. — Freunde des Schweizer Kinderdorfs in Israel, VII 3581. — Heynlein Ernest, horloger diplômé, vorm. A. Bieri, VII 15895. — Maurer-Oswald M., Frau, Coiffeurgeschäft, VII 12266. — Müller-Abt Charles, VII 16507. — Präfectur der Jesuitenkirche, VII 13219. — Trachsel Paul, Goldschmied, VII 17400. — Verband der Quartiervereine der Stadt, VII 4848. **Malters:** Koeh-Roos Jos., Spiel- und Wollwaren, VII 17063. **Märwil:** Schmid O., Zimmerei und Schreinerei, VIIIC 3894. **Mesoevo:** Toscano Marino, Impresa pittura e gesso, XI 4672. **Mex:** Caisse communale, IIc 3378. **Mönchaltorf:** Brau- und Viehzuchtgenossenschaft Mönchaltorf, VIII 51906. **Montagna:** Pollock Frederick, professore, XIa 7138. **Monthey:** Abraham G., Dr. Malévoy, IIc 895. **Moroc:** Comune di Morocote, tasse caecia pesca veloceipi, XIa 5420. **Morges:** Grands Magasin Innovation S. A. Lausanne, succursale de Morges, II 20290. — Réfectorie C.F.F. Genève-voyageurs, département social romand, II 20295. **Môtiers (Neubâtel):** Stoller André, radio-dépannage, disques, IV 2330. **Muri bei Bern:** Meyer-Neuenschwander Hans, Dr., III 8608. **Naters:** Jahrgänger-verein 1908, IIc 1043. **Neuendorf:** Wyss Bernhard, Dr. med. prakt. Arzt, Vb 3872. **Nunningen:** Gasser Wilhelm, Schmiedemeister, V 27515. **Oten:** Imhof-Hofel Albert, Vb 1785. **Oron-la-Ville:** Pro Juventute, section d'Oron, II 20286. **Payerne:** Université populaire de Lausanne, section de La Broye, II 20293. **Pesey:** Girard André, IV 4983. **Prilly:** Frei Erich, employé de commerce, II 20287. **Pully:** Kœlliker Jean, avocat, II 20298. **Raron:** Kreis-Sekundarschule Raron, IIc 4284. **Reconvilier:** Schwalm Jean, pasteur, IVa 3488. **Reis:** Bühler Paul und Walter, Sees-Wagen, V 28442. **Romont (Fribourg):** Confédération des Hydrophobes 1919, Ia 5591. — Koller Gottlieb, ébéniste, Ia 1117. **Rosebach:** Weisshaupt Karl, Bobinier, IX 1452. **Roveredo (Mesolcina):** Laghi fratelli, commercio vini, XI 6345. **Rümlang:** Gutknecht Hans, Flight Dispatheer, VIII 31759. — Vollenweider-Stauber Max, VII 24439. **Russo:** Legna patriziale esattoria, XI 4938. **St. Gallen:** Kellenberg Hans, Metzgerei «3 Eidgenossen», IX 14466. — Kuster Werner, Verkaufaktion SLRG, IX 2053. **St.-Imier:** Hofer Arthur, fils, IVb 2760. **Schaffhausen:** Hochstrasser, Wasserversorgungsgesellschaft, VIIa 4199. — Krankenkasse Alfred J. Amstler & Co., VIIa 2004. — Winterthur-Unfall, Generalagentur Schaffhausen, VIIa 49. **Seheuren:** Burgerkasse Schwadernau, Ia 2958. **Schellen:** Iten Heinz, Photo en gros, VIII 52026. **Schönbühl-Urtenen:** Troesch-Eichenberger E., Frau, III 453. **Sion:** Association romande des troupes de subsistance, section du Valais, IIc 5853. **Solothurn:** Allemann Paula, Fräulein, régleuse, Va 3798. — Stiftung der Scintilla AG. für Personalfürsorge, Va 2633. **Stein am Rhein:** Drogenhaus Rito AG, VII 4166. **Subr:** Marlioli Dario, VI 3267. **Sulgen:** Bernhard Jos., Tierarzt, VIIc 4586. **Tafers:** Jahrgängerverein 1912 des Sensebezirks, Ia 5594. **Tägerwilen:** Seisler Manfred, Handelsgärtnerei, VIIc 2717. **Tarbur:** Tiri Christian, Autotransporte, X 7293. **Thayngen:** Schaffhauser Kantonalturnfest 1958, VIIa 1008. **Tramelan:** Leuzinger Claude, architecte EPL, IVa 3480. **Triengen:** Albertini G., Steinindustrie, VII 4192. **Uettiligen:** Walter-Adank Hans, III 3975. **Uhlesen:** Frei Jakob, Sekundarlehrer, VIIa 2142. **Unterengstringen:** 27. Glatt- und Limmatthal-Verbands-Turnfest, Engstringen, VIII 33628. **Uster:** Aellig Werner jun., Vertretungen, VIIc 52048. — Bachmann-Wyatt Heinrich, Dr., VIII 52035. **Villa Luganese:** Bettenmann Carlo, XIa 7142. **Villeret:** Bollat Raymond, agriculteur, IVb 2757. **Vira (Gambargno):** Consorzio servizio spazzature del Gambargno, XI 6346. **Wabern:** Frank-Frey Brita, Dr. med., Spezialärztin für Anaesthesiologie FMH, III 6080. **Wangen an der Aare:** Freisinnig-demokratische Partei, Va 1721. **Wetzikon (Zürich):** Diebold Emil, dipl. Ing., Grundbuchgeometer, VIII 37859. **Winterthur:** Blechlinger Anna, Frau, privat, VIIIB 3714. — Sacher-Boos Sophie, VIII 50368. — Salzmann André, Kaufmann, VIIIB 5949. — Schellenberg Hans, VIIIB 5948. — Schweizerischer Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, Sekretariat, VIIIB 2329. — Wild G., Velos und Motos, VIIIB 5947. **Würenlingen:** Meier Martin, VI 3209. **Yverdon:** Derivat Charles & Vittore Caenaro, II 20297. — Reymond-Chambaz Suzanne, Mine, II 20291. **Zellikon:** Niggli Hanns B., Dr. med. vet., VIIc 40123. **Zug:** Anlagebank Zug AG., VIII 51881. **Zürich:** Attenhofer Willi, lic. ès. sc., Chemiker, VIII 24858. — Baumgartner Paplers S. A. Lausanne, succursale de Zurich, VIII 11422. — Bolt Werner, Knaufmann, VIII 52037. — Elliott-Automation AG., VIII 7179. — Erhardt Carl, Reklame-Photograph, VIII 52032. — Euro-Med AG., medizinische Apparate und pharmazeutische Produkte, VIII 19010. — Gigli Louis, Innendekoration, Polstermöbel, VIII 40990. — Grob Erwin, Kaufmann, VIII 24010. — Heusser Alfred, Versicherungen, VIII 26749. — Hi-Fi GmbH, Grammophonverstärker und Schallplatten, VIII 18027. — Hippele Hans, Sekundarlehrer, VIII 52045. — Hunziker Arnold, chemisch-technische Produkte, VIII 36590. — Institut für Psychohygiene im Kindesalter (Verein), VIII 45729. — Inter-Aircorb AG., VIII 18991. — Kopp Louis Ernest, VIII 8161. — Krippel Edith, Frau, VII 49845. — Leuthold Reinhard, Polstermöbel, VIII 52044. — Levy-Zandron Emma E., Frau, VIII 52038. — Reinhard & Co., Heizungsanlagen und Ventilatoren, VIII 23323. — Sauter Peter, Dr. med., VIII 52038. — Schilhaber Margrit, Schürzenversand, VIII 34785. — Schneider Ruth, Photographin, VIII 52019. — Sport-Klub Panth, VIII 52041. — Stadler Markus E., kaufmännischer Angestellter, VIII 52040. — Staub Paul, Postangestellter, VIII 9711. — Steiner Xaver, Neuheitenvertrieb, VIII 52049. — Wegenstein Management AG., VIII 10185. — Wetzl Paul, Entkalkungen und Entrostungen, VIII 32875. — Wüthrich-Wetzel Nora, Tom men's shop, VIII 31728. — Zinggler Robert E., Dekorationsstoffe, VIII 40906. **Bnlzers (Liechtenstein):** Vogt Hugo, elektrische Anlagen, IX 13311.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

**Smith-Corona**  
Seit 70 Jahren Schreibmaschinen Pionier

Jetzt:  
ein elektrisches Modell  
für nur Fr. 1125.-  
in unserer Ausstellung

Generalvertretung Smith-Corona  
Rüegg-Naegeli & Cie AG Zürich  
Bahnhofstr. 22 Tel. (051) 233707



Das neue Prinzip:

# Kein Wählen, kein Suchen-BUCHEN



**ADLER Vitomatic**  
Schreib-Buchungsmaschine

Mit verbundenen Augen können Sie die Kontenkarte schreibfertig, zeilengerade und auf die richtige Buchungszelle einstellen. Kein Richten — ein Hebelzug genügt!

**Einfacher geht's nicht** • Blinder Kontoeintrag und automatischer Kontoauswurf • Einwurfrichter verstellbar auf fast alle Buchhaltungs-Systeme • Wirklich übersichtliche Kontokarten und Journal. Verlangen Sie das Merkblatt über die Adler-Vitomatic-Buchhaltungs-Organisation.

**Zwei Maschinen in einer:** Ein Handgriff verwandelt die Buchungsmaschine in eine normale Schreibmaschine!

Für höhere Ansprüche baut ADLER die **rechnenden** Schreib-Buchungsmaschinen in drei Modellen.

Verlangen Sie bitte die unverbindliche Zusendung von Prospekten oder den Besuch unseres Beraters.

Service in der ganzen Schweiz.

Generalvertretung für die Schweiz:

Generalvertretung: Büro-Fürer, Abteilung Büromaschinen  
Fraumünsterstrasse 13, Zürich, Telefon 051/2715 50

Büromöbel: Tödistrasse 48, Zürich, Telefon 051/2716 90  
Schreibwaren: Münsterhof 13, Zürich, Telefon 051/2715 55

**büroFürer**  
Abteilung Büromaschinen



Warenumsatzsteuer  
(24. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefaßt. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Besichtigungen dieser Einzählungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

## Inkassi

Auf Grund langjähriger, erfolgreicher Erfahrungen stehen wir Ihnen Ihr Geld rasch und bei mäßiger Berechnung ein.

**Confidentia**  
Inkassobüro Bern  
Neuenstrasse 20  
Tel. (031) 2 40 82

## BASLER KANTONALBANK

Staatsgarantie

Dotationskapital Fr. 25 000 000

Reserven Fr. 53 300 000

Ausgabe einer

# 4 1/2 % Obligationen-Anleihe

Serie H 1957, von Fr. 15 000 000 bestimmt zur Beschaffung von Mitteln für die Finanzierung bereits gewählter Hypothekendarlehen.

Anleihebedingungen

Zinssatz 4 1/2 %, mit Jahrescoupons per 20. November. Laufzeit 10 Jahre fest.

Inhabertitel à Fr. 1000.- und Fr. 5000.-.

Eine Erhöhung des Anleihebetrages bleibt vorbehalten.

Emissionspreis

**100 %** + 0,60 % eidg. Titelstempel.

Zeichnungen werden in der Zeit vom **8. bis 15. November 1957, mittags**, spesenfrei entgegengenommen.

Lieferung vom 20. November bis 16. Dezember 1957.

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Zu vermieten auf 1. Juli 1958 in unserem Lagerhausneubau im Stadtzentrum von St. Gallen (Vadianstrasse) ein Stockwerk mit zirka 1000 m<sup>2</sup>

## Lager- oder Ausstellungsraum

Geleiseanschluß und Autozufahrt. Warenlift. Zulässige Bodenbelastung 1000 kg per m<sup>2</sup>.

Anfragen erbeten an

**Kaufmännisches Directorium**  
(Handelskammer)  
St. Gallen  
Telephon (071) 23 15 15

## Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Ueber das Vermögen der am 7. September 1957 verstorbenen Frau

**Maria Hodapp**

geb. Burri, geboren 1888, von Geroldswil (Zürich), wohnhaft gewesen Bertrasse 31, Zürich 3, Inhaberin der Einzelfirma M. Hodapp-Burri, Kaufhaus Berna, Münsterstrasse 10, Zürich 1, ist vom Einzelrichter in nicht streitigen Rechtsachen des Bezirksgerichts Zürich mit Verfügung vom 23. September 1957 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden. Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger als auch die Schuldner der Erblasserin aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 11. November 1957 bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben den Gläubigern deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich, den 5. Oktober 1957.

Notariat Wiedikon-Zürich:  
E. Spalinger, Notar.

## Personalfürsorge

Welche aufgeschlossenen Betriebe mittlerer Größe würden sich für Interessengemeinschaft zwecks Gründung einer gemeinsamen Fürsorgestiftung interessieren?

Interessenten sind gebeten, sich zu melden unter Chiffre OFA 11 111 R an Orell Füssli-Annoucen, Aarau.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - inserieren Sie!

### Atomic Development Mutual Fund, Inc.

Die Gesellschaft hat eine Quartals-Dividende von \$ —.03 per 30. September 1957 pro Aktie erklärt, welche ab 4. November 1957 auf alle vor dem 8. Oktober 1957 eingetragenen Zertifikate zahlbar ist.

Für die in der Schweiz deponierten Titel ist der Betrag von \$ —.03 ab 6. November 1957 wie folgt zahlbar:

Die auf den Namen der

Herren E. Gutzwiller & Cie., Basel

registrierten Aktien sind zwecks Abstempelung und Inkasso dieser Dividende der genannten Bank einzureichen. Die Zahlung erfolgt in Schweizer Franken auf folgender Basis:

Dividende	\$ —.03
./, amerikaische Steuer an der Quelle 30%, wovon 15% rückforderungsberechtigt (sog. zusätzlicher Steuerrückbehalt)	\$ —.009
Eidg. Couponabgabe von 3%	\$ —.0009
Inkassospesen	\$ —.00045
Netto pro Aktie	\$ —.01965
umgerechnet zum Kurse von 4.27 =	<b>Fr. —.0839</b>

Der zusätzliche Steuerrückbehalt in den USA von 15% auf \$ —.03 beträgt \$ —.0045 zum Kurse von 4.27 = Fr. —.019215 pro Aktie. Er kann von den in der Schweiz domizilierten Personen im Rahmen des schweizerisch-amerikanischen Doppelbesteuerungsabkommens zurückgefordert werden.

Der Jahresbericht sowie Quartalsberichte sind bei der obgenannten Zahlstelle erhältlich. Basel, den 6. November 1957.

### Société Immobilière La Source, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 25 novembre 1957, à 14 h. 15, à l'Institut Jaques Dalerose, rue de la Terrassière 44, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre présentation des titres, chez MM. Broillet & Cie, 11, rue du Rhône, à Genève.

### Florval S.A., Saxon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale annuelle

le 19 novembre 1957, à 16 heures, au Casino de Saxon.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Rapport des contrôleurs aux comptes.
- 4° Décharge aux organes responsables pour leur gestion.
- 5° Divers.

Le bilan et compte de profits et pertes sont à la disposition des intéressés au bureau de la société.

### Bau AG. Zug

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 20. November 1957, nachmittags 15 Uhr, ins Restaurant «Zugerhof», in Zug (Dachrestaurant).

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht für die Jahre 1955 und 1956.
3. Abnahme der Jahresrechnung pro 1955 und 1956; Bericht der Kontrollstelle; Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen.
5. Beschlussfassung über Sanierungsmassnahmen.
6. Verschiedenes.

Die Aktionäre haben sich durch Vorlegung ihrer Aktien oder einer entsprechenden Bescheinigung auszuweisen. Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 9. bis 19. November 1957 zur Einsichtnahme der Aktionäre auf im Bureau der Revisions- und Treuhand AG. Revisa, Alpenstrasse 12, Zug.

Zug, den 8. November 1957.

Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: Dr. Schech.

**Alle diese Namen...**

... sind Ihnen bekannt durch die Qualität der Produkte und die Leistungen, für die sie zeichnen. Es ist uns eine grosse Ehre, diese Firmen zu unseren zufriedenen Kunden zählen zu dürfen. Da wir jedem dieser Unternehmen genau die Buchungsorganisation einrichten konnten, die seinen Bedürfnissen entspricht, sind wir bestimmt auch in der Lage, Ihre Probleme zu lösen. Selbst wenn Sie einem bescheidenen Betrieb vorstehen, haben wir für Sie die Buchungsmaschine, die Sie brauchen, denn wir verfügen über eine erstaunliche Auswahl an verschiedenen Modellen. Glauben Sie nicht, dass es in Ihrem Interesse liegt, sie kennen zu lernen?

**National**

NATIONAL REGISTRIERKASSEN AG. - ZÜRICH  
Abt. Buchungsmaschinen Stampfenbachplatz Tel. 26 46 60

Speditions-Bücher  
Postcheck-Bücher  
Journal-Bücher  
Muster-Bücher  
Kassa-Bücher  
Salär-Bücher  
Geschäfts-Bücher

FORMULAR-DRUCKEREI  
E. Keller AG. Uster

In Weil am Rhein zu vermieten  
**BUREAURÄUME  
VERKAUFLADEN  
LAGERRÄUME**  
Anfragen an  
Hotz-Speditions GmbH, Weil am Rhein.

### Kartell und Wettbewerb in der Schweiz

31. Veröffentlichung der Preisbildungs-kommission des EVD

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement hat im Frühjahr 1951 die Preisbildungskommission beauftragt, die Ergebnisse der Kartellerhebungen auszuwerten, darüber zu berichten und sich zugleich zur Frage einer allfälligen Wettbewerbsregelung zu äussern.

Der umfangreiche Bericht der Preisbildungskommission zur Kartellfrage ist unter dem Titel «Kartell und Wettbewerb in der Schweiz» erschienen. Er will für die Diskussion um eine allfällige schweizerische Kartellgesetzgebung die nötige sachliche Grundlage schaffen.

Der Bundesrat hat die Volksabstimmung über die Kartellinitiative auf Anfang nächsten Jahres angesetzt. Wer sich über dieses weitläufige Gebiet orientieren möchte, ist gut beraten, sich diese Dokumentation zu beschaffen.

Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern 1, Effingerstrasse 3, entgegen (Postcheckrechnung III 520). Der Preis beträgt Fr. 20.— (inkl. Spesen).

Weitere beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes erhältliche Veröffentlichungen der Eidg. Preisbildungskommission betreffend Kartelle und kartellartige Abmachungen in der schweizerischen Wirtschaft:

	Preis
	Fr.
Heft II: Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungs-gewerbe und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge, 72 S. (1938) .....	2.85
Heft III: Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen, 50 S. (1939)	2.85
Heft V: Die Textilbranchen (Handel und Industrie), 66 S. (1949)	5.25

Der  
meistgekaufteste  
Trocken-  
rasierer



der Welt!

4 große Plus sind die Gründe für diesen außerordentlichen Erfolg:

**+ Die geniale Konstruktion**

2 feine Rasuren in einem Scherkopf vereinigt. Die Oberfläche des Scherkopfes wirkt wie ein Sieb und erfäßt die kürzesten Feinhaare... die Seitenfläche arbeitet wie ein Kamm und schert die zähesten Bartstoppeln weg. Ob Ein-Tag- oder 8-Tage-Bart... Philishave meistert jedes Rasierproblem auf brillante Weise.

**+ Die hervorragende Leistung**

Der Doppel-Scherkopf mit den 12 rotierenden Messern garantiert blitzschnelles Rasieren — mit und gegen den Strich — ohne unangenehmes Vibrieren. Ein spezieller Spannung strafft die Haut automatisch und richtet die Haare auf. Daher schärfstes Ausrasieren bei Schonung der Haut.

**+ Die Weltmarke**

Philishave ist das Qualitätsprodukt von PHILIPS. Die Philips-Garantie für 1 Jahr verpflichtet und hat Gültigkeit in 48 Staaten. Die weltumspannende Philips-Serviceorganisation steht Ihnen zudem jederzeit mit Rat und Hilfe zur Seite!

**+ Der außerordentlich günstige Preis**

und jetzt auch die angenehme Teilzahlung! Wer Qualität mit Preis vergleicht, erkennt sofort, daß er niedriger nicht mehr sein kann. Philishave mit Etui Fr. 72.— oder 4 mal 19.— Philishave ohne Etui Fr. 58.— oder

**4 x Fr.  
15.50**

# Philishave

5 TAGE GRATIS-PROBE

**Keine Anzahlung  
Kein Kaufzwang  
Kein Risiko**

Fassen Sie den guten Entschluß. Senden Sie heute noch diesen Gutschein ein. Sie werden erfreut feststellen: Philishave rasiert blitzschnell, hautfein, samtartig... zur Freude jeder kritischen Dame.



**BON für Gratis-Probe**

André Gysling AG, Zürich 22, Wiesenstr. 5  
Tel. (051) 27 00 72

Senden Sie mir für 5 Tage zur Probe den Philishave-Trockenrasierer zu Fr. — oder 4 X Fr. (Preis des gewünschten Modells einsetzen). Nach 5 Tagen zahle ich den Totalbetrag oder die 2. Rate auf Konto VIII66 ein, oder sende den Apparat eingeschrieben in tadellosem Zustande wieder retour. SH/66

Name ..... Vorname .....  
Straße ..... Ort .....  
Beruf ..... Unterschrift .....

## PAPIERFABRIK PERLEN

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu einer **ausserordentlichen Generalversammlung** eingeladen, die am Mittwoch, den 20. November 1957, um 16 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Luzern, stattfinden wird.

**TRAKTANDEN:**

- Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 3 000 000.— auf Fr. 5 000 000.—.
- Feststellung der Zeichnung und Vollenzahlung der neuen Aktien durch ein Bankkonsortium.
- Beschlussfassung über die Aenderung von Art. 3 der Gesellschaftsstatuten (Kapitalerhöhung).

Die Anträge des Verwaltungsrates können am Sitz der Gesellschaft vom 9. bis 19. November 1957 von den Aktionären eingesehen werden.

Diejenigen Aktionäre, welche an der ausserordentlichen Generalversammlung teilnehmen wünschen, sind gebeten, ihre Stimmrechtsausweise (Eintrittskarten) und die Traktandenliste mit dem Wortlaut der Anträge bis Samstag, den 16. November 1957, im Bureau der Gesellschaft oder bei folgenden Banken und deren Niederlassungen zu beziehen: Schweizerische Kreditanstalt in Luzern, Luzerner Kantonalbank, Schweizerische Bankgesellschaft in Zürich, Schweizerische Volksbank in Luzern und Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich. Zum Bezug der Eintrittskarten ist die Vorweisung der Aktien oder ein genügender Besitzausweis mit Nummernangabe erforderlich.

Perlen, den 7. November 1957.

Der Verwaltungsrat.

## Clinique Beaulieu S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire**

le 28 novembre 1957, à 21 heures, au Café du Palais de Justice, place du Bourg de Four 8, à Genève.

**Ordre du jour:**

- Rapport du conseil d'administration et du contrôleur des comptes pour l'exercice 1956/57.
- Votation sur ces rapports.
- Nomination du conseil d'administration, du bureau et du contrôleur des comptes pour l'exercice 1957/58.

### Albani S.A.

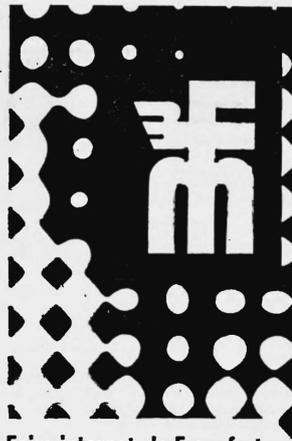
Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire**

le 28 novembre 1957, à 21 h. 30, au Café du Palais de Justice, place du Bourg de Four 8, à Genève.

**Ordre du jour:**

- Rapport du conseil d'administration et du contrôleur des comptes pour l'exercice 1956/57.
- Votation sur ces rapports.
- Nomination du conseil d'administration, du bureau et du contrôleur des comptes pour l'exercice 1957/58.

Les rapports, bilans et comptes de profits et pertes des deux sociétés sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 15 novembre 1957, au bureau du secrétaire (Louis Braschoss, rue de la Corratierie 9, Genève).



## Foire internat. de Francfort

du 2 au 6 mars 1958

Dernier décal d'inscription pour exposants: 15 novembre 1957

Renseignements et bulletins d'adhésion auprès du représentant général pour la Suisse

**NATURAL S.A., BALE**  
Dépt. Foires Internationales  
Tél. (061) 34 70 70 - Interne 371

## Sicher vor Feuer und Einbruch?

Stahlmöbel oder dünnwandige Tresore bieten keine Sicherheit! Alles, was von persönlichem oder allgemeinem Wert ist, kann nur in einem richtigen Kasseenschrank aufbewahrt werden.

**Kasseenschranke**  
In bewährter, garantiert feuer-, sturz- und einbruchstichfester, moderner Ausführung liefert seit 1881 (Occasionen).

### Kassenbau <BERNA>

Gümligen bei Bern  
Worbetrage 184, Telefon (031) 4 22 83 oder 4 29 09



## Büroarbeiten auswärts vergeben

Buchhaltungen  
Verwaltungen  
INKASSO

**ROB. LIER, ADLISWIL**  
Telephon 91 66 57 Albisstrasse 3

**olivetti | schreibende Rechenautomaten liefern Kontrollbelege**

